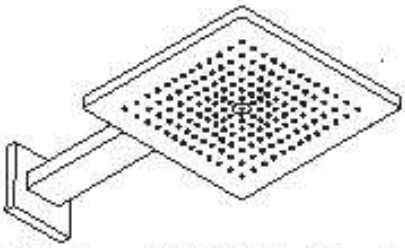
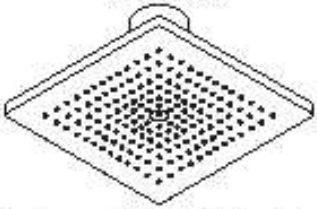
hansgrohe


| | | |
|---|---|---|
| DE | Gebrauchsanleitung / Montageanleitung | 2 |
| FR | Mode d'emploi / Instructions de montage | 3 |
| EN | Instructions for use / Assembly instructions | 4 |
| IT | Istruzioni per l'uso / Istruzioni per l'installazione | 5 |
| ES | Modo de empleo / Instrucciones de montaje | 6 |
| NL | Gebruiksaanwijzing / Handleiding | 7 |
| DK | Brugsanvisning / Monteringsvejledning | 8 |
| PT | Instruções para uso / Manual de instalación | 9 |
| PL | Instrukcja obsługi / Instrukcja montażu | 10 |
| CS | Návod k použití / Montážní návod | 11 |
| SK | Návod na použitie / Montážny návod | 12 |
| ZH | 用户手册 / 组装说明 | 13 |
| RU | Руководство пользователя / Инструкция по монтажу | 14 |
| FI | Käyttöohje / Asennusohje | 15 |
| SV | Bruksanvisning / Monteringsanvisning | 16 |
| LT | Vartotojo instrukcija / Montavimo instrukcijos | 17 |
| HR | Upute za uporabu / Uputstva za instalaciju | 18 |
| RO | Manual de utilizare / Instrucțiuni de montare | 19 |
| EL | Οδηγίες χρήσης / Οδηγία συναρμολόγησης | 20 |
| SL | Navodila za uporabo / Navodila za montažo | 21 |
| ET | Kasutusjuhend / Paigaldusjuhend | 22 |
| LV | Lietošanas pamācība / Montāžas instrukcija | 23 |
| SR | Uputstvo za upotrebu / Uputstvo za montažu | 24 |
| NO | Bruksanvisning / Monteringsveiledning | 25 |
| BG | Инструкция за употреба / Ръководство за монтаж | 26 |
| JP | 取扱説明書 / 施工説明書 | 27 |
| UA | Інструкції з використання / Інструкція по збірці | 28 |
| AR | تعليمات التجميع / دليل الاستخدام | 29 |
| TR | Kullanım kılavuzu / Montaj kılavuzu | 30 |
| HU | Használati útmutató / Szerelési útmutató | 31 |
| HE | הוראות שימוש / הוראות הרכבה | 32 |

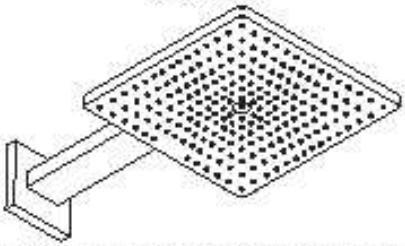
**Raindance E 300 1jet EcoSmart**

26239XX0



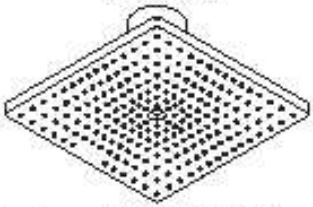
**Raindance E 300 1jet EcoSmart**

26251XX0



**Raindance E 300 1jet EcoSmart+**

26238XX5



**Raindance E 300 1jet EcoSmart+**

26250XX5

## Sicherheitshinweise

- Bei der Montage müssen zur Vermeidung von Quetsch- und Schnittverletzungen Handschuhe getragen werden.
- Das Produkt darf nur zu Bade-, Hygiene- und Körperreinigungszwecken eingesetzt werden.
- Der Kopfbrausearm ist nur für das Halten der Kopfbrause ausgelegt, er darf nicht mit weiteren Gegenständen belastet werden!
- Kinder, sowie Erwachsene mit körperlichen, geistigen und / oder sensorischen Einschränkungen dürfen das Produkt nicht unbeaufsichtigt benutzen. Personen, die unter Alkohol- oder Drogeneinfluss stehen, dürfen das Produkt nicht benutzen.
- Der Kontakt der Brausestrahlen mit empfindlichen Körperstellen (z. B. Augen) muss vermieden werden. Es muss ein ausreichender Abstand zwischen Brause und Körper eingehalten werden.

## Montagehinweise

- Vor der Montage muss das Produkt auf Transportschäden untersucht werden. Nach dem Einbau werden keine Transport- oder Oberflächenschäden anerkannt.
- Die Leitungen und die Armatur müssen nach den gültigen Normen montiert, gespült und geprüft werden.
- Die in den Ländern jeweils gültigen Installationsrichtlinien sind einzuhalten.
- Bei der Montage des Produktes durch qualifiziertes Fachpersonal ist darauf zu achten, dass die Befestigungsfläche im gesamten Bereich der Befestigung plan ist (keine vorstehenden Fugen oder Fliesenversatz), der Wandaufbau für eine Montage des Produktes geeignet ist und keine Schwachstellen aufweist.

## Technische Daten

| | |
|---|---|
| Betriebsdruck: | max. 0,6 MPa |
| Empfohlener Betriebsdruck 26250XX0 / 26239XX0: | 0,09 - 0,4 MPa |
| Empfohlener Betriebsdruck 26251XX5 / 26238XX5: | 0,10 - 0,4 MPa (1 MPa = 10 bar = 145 PSI) |
| Heißwassertemperatur: | max. 60 °C |
| Thermische Desinfektion: | 70 °C / 4 min |

Das Produkt ist ausschließlich für Trinkwasser konzipiert!

## Symbolerklärung

Kein essigsäurehaltiges Silikon verwenden!

**Maße** (siehe Seite 33)

**Durchflussdiagramm** (siehe Seite 33)

**Serviceteile** (siehe Seite 44)

XX – Farbcodierung
00 – Chrom
14 – Brushed Bronze
25 – Brushed Gold-Optic
34 – Brushed Black Chrome
67 – Mattschwarz
70 – Mattweiß
99 – Gold-Optik

**Reinigung** (siehe Seite 39)

**Prüfzeichen** (siehe Seite 43)

**Wandmontage** (siehe Seite 34)
**Deckenmontage** (siehe Seite 36)

## Consignes de sécurité

- Lors du montage, porter des gants de protection pour éviter toute blessure par écrasement ou coupure.
- Le produit ne doit servir qu'à se laver et à assurer l'hygiène corporelle.
- Le bras de la douchette n'est conçu que pour tenir la douchette et ne doit pas servir à la suspension d'autres objets !
- Il est interdit aux enfants ainsi qu'aux adultes ayant des insuffisantes physiques, psychiques et/ou motoriques d'utiliser la douche sans surveillance. De même, il est interdit à des personnes sous influence d'alcool ou de drogues d'utiliser la douche.
- Éviter le contact du jet de la douchette avec les parties sensibles du corps (telles par ex. que les yeux). Veiller à respecter un écart suffisant entre la douchette et le corps

## Instructions pour le montage

- Avant son montage, s'assurer que le produit n'a subi aucun dommage pendant le transport. Après le montage, tout dommage de transport ou de surface ne pourra pas être reconnu.
- Les conduites et la robinetterie doivent être montés, rincés et contrôlés selon les normes en vigueur.
- Les directives d'installation en vigueur dans le pays concerné doivent être respectées.
- Lors du montage de ce produit par du personnel qualifié, veiller à ce que la surface de fixation soit bien plane dans toute la zone de fixation (pas de dépassement de joints ou de dépôt de carreaux), à ce que le mur se prête au montage du produit et ne présente aucun point fragile.

## Informations techniques

| | |
|---|---|
| Pression de service autorisée: | max. 0,6 MPa |
| Pression de service conseillée 26250XX0 / 26239XX0: | 0,09 - 0,4 MPa |
| Pression de service conseillée 26251XX5 / 26238XX5: | 0,10 - 0,4 MPa (1 MPa = 10 bar = 145 PSI) |
| Température d'eau chaude: | max. 60 °C |
| Désinfection thermique: | 70 °C / 4 min |

Le produit est exclusivement conçu pour de l'eau potable!

## Description du symbole

Ne pas utiliser de silicone contenant de l'acide acétique

**Dimensions** (voir pages 33)

**Diagramme du débit** (voir pages 33)

**Pièces détachées** (voir pages 44)

XX = Couleurs
00 = Chromé
14 = Brushed Bronze
25 = Brushed Gold-Optic
34 = Brushed Black Chrome
67 = Matt Black
70 = Matt White
99 = Or l'optique

**Nettoyage** (voir pages 39)

**Classification acoustique et débit** (voir pages 43)

**Montage mural** (voir pages 34)
**Montage au plafond** (voir pages 36)

## Safety Notes

- Gloves should be worn during installation to prevent crushing and cutting injuries.
- The product may only be used for bathing, hygienic and body cleaning purposes.
- The arm of the shower head is intended only to hold the shower head. Do not load it down with other objects!
- Children as well as adults with physical, mental and/or sensoric impairments must not use this product without proper supervision. Persons under the influence of alcohol or drugs are prohibited from using this product.
- Do not allow the streams of the shower touch sensitive body parts (such as your eyes!). An adequate distance must be kept between the shower and you.

## Installation Instructions

- Prior to installation, inspect the product for transport damages. After it has been installed, no transport or surface damage will be honoured.
- The pipes and the fixture must be installed, flushed and tested as per the applicable standards.
- The plumbing codes applicable in the respective countries must be observed.
- During installation of the product by qualified trained personnel, make sure that the entire fastening surface is even and smooth (no protruding seams or tile offset), that the finish of the wall is suitable to apply the product and has no weak points.

## Technical Data

| | |
|---|---|
| Operating pressure: | max. 0,6 MPa |
| Recommended operating pressure 26250XX0 / 26239XX0: | 0,09 - 0,4 MPa |
| Recommended operating pressure 26251XX5 / 26238XX5: | 0,10 - 0,4 MPa |
| | (1 MPa = 10 bar = 145 PSI) |
| Hot water temperature: | max. 60 °C |
| Thermal disinfection: | 70 °C / 4 min |

The product is exclusively designed for drinking water!

## Symbol description

Do not use silicone containing acetic acid!

**Dimensions** (see page 33)

**Flow diagram** (see page 33)

**Spare parts** (see page 44)

XX = Colors
00 = Chrome Plated
14 = Brushed Bronze
25 = Brushed Gold-Optic
34 = Brushed Black Chrome
67 = Matt Black
70 = Matt White
99 = Gold Plated

**Cleaning** (see page 39)

**Test certificate** (see page 43)

**Wall mount** (see page 34)
**Ceiling mount** (see page 36)

## Indicazioni sulla sicurezza

- ⚠ Durante il montaggio, per evitare ferite da schiacciamento e da taglio bisogna indossare guanti protettivi.
- ⚠ Il prodotto deve essere utilizzato esclusivamente per fare il bagno e per l'igiene del corpo.
- ⚠ Il braccio del soffione della doccia è progettato per sostenere solo quest'ultimo, non va sovraccaricato con altri oggetti!
- ⚠ I bambini e gli adulti affetti da menomazioni fisiche, psichiche e/o sensoriali devono utilizzare il sistema doccia solo sotto sorveglianza. Il prodotto non deve essere utilizzato da persone sotto l'effetto di droghe o alcolici.
- ⚠ Bisogna evitare il contatto fra il getto della doccia e parti del corpo delicate (ad es. gli occhi). Fra il soffione ed il corpo va mantenuta una distanza sufficiente.

## Istruzioni per il montaggio

- Prima del montaggio è necessario controllare che non ci siano stati danni durante il trasporto. Una volta eseguito il montaggio, non verranno riconosciuti eventuali danni di trasporto o delle superfici.
- Montare, lavare e controllare tubature e rubinetteria rispettando le norme correnti.
- Vanno rispettate le direttive di installazione nazionali vigenti nel rispettivo paese.
- Per il montaggio del prodotto da personale specializzato qualificato bisogna fare attenzione, che la superficie di fissaggio, in tutto il campo di fissaggio, sia piana (nessuna giunzione sporgente o sfalsamento di piastrella), la costruzione della parete sia adatta al montaggio del prodotto e che non presenti alcun punto debole.

## Dati tecnici

| | |
|---|---|
| Pressione d'uso: | max. 0,6 MPa |
| Pressione d'uso consigliata 26250XX0 / 26239XX0: | 0,09 - 0,4 MPa |
| Pressione d'uso consigliata 26251XX5 / 26238XX5: | 0,10 - 0,4 MPa (1 MPa = 10 bar = 145 PSI) |
| Temperatura dell'acqua calda: | max. 60 °C |
| Disinfezione termica: | 70 °C / 4 min |

Il prodotto è concepito esclusivamente per acqua potabile!

## Descrizione simbolo

Non utilizzare silicone contenente acido acetico!

**Ingombri** (vedi pagg. 33)

**Diagramma flusso** (vedi pagg. 33)

**Parti di ricambio** (vedi pagg. 44)

XX – Trattamento
00 – Cromato
14 – Brushed Bronze
25 – Brushed Gold-Optic
34 – Brushed Black Chrome
67 – Matt Black
70 – Matt White
99 – Dorato Ottica

**Pulitura** (vedi pagg. 39)

**Segno di verifica** (vedi pagg. 43)

**Montaggio a parete** (vedi pagg. 34)
**Montaggio a soffitto** (vedi pagg. 36)

## Indicaciones de seguridad

- Durante el montaje deben utilizarse guantes para evitar heridas por aplastamiento o corte.
- El producto solo debe ser utilizado para fines de baño, higiene y limpieza corporal.
- El brazo del pulverizador de ducha solo está previsto para soportar el pulverizador de ducha y no debe cargarse con otros objetos!
- Niños, así como adultos con limitaciones corporales, mentales y/o sensoriales no deben utilizar el sistema de duchas sin vigilancia. Personas que se encuentran bajo el efecto de alcohol o drogas, no deben utilizar el sistema de duchas.
- Debe evitarse el contacto del chorro del pulverizador con partes sensibles del cuerpo (por ej. ojos). Debe mantenerse una distancia suficiente entre pulverizador y cuerpo.

## Indicaciones para el montaje

- Antes del montaje se debe examinar el producto contra daños de transporte. Después de la instalación no se reconoce ningún daño de transporte o de superficie.
- Los conductos y la grifería deben montarse, lavarse y comprobarse según las normas vigentes.
- Es obligatorio el cumplimiento de las directrices de instalación vigentes en el país respectivo.
- Durante el montaje del producto, mediante personal especializado, se debe asegurar de que la superficie de sujeción en todo el área de la fijación sea plana (sin fugas o azulejos que sobresalgan), que la estructura del muro sea adecuada para el montaje del producto y que no presente puntos débiles.

## Datos técnicos

| | |
|---|---|
| Presión en servicio: | max. 0,6 MPa |
| Presión recomendada en servicio 26250XX0 / 26239XX0: | 0,09 - 0,4 MPa |
| Presión recomendada en servicio 26251XX5 / 26238XX5: | 0,10 - 0,4 MPa (1 MPa = 10 bar = 145 PSI) |
| Temperatura del agua caliente: | max. 60 °C |
| Desinfección térmica: | 70 °C / 4 min |

El producto ha sido concebido exclusivamente para agua potable.

## Descripción de símbolos

No utilizar silicona que contiene ácido acético!

**Dimensiones** (ver página 33)

**Diagrama de circulación** (ver página 33)

**Repuestos** (ver página 44)

XX = Acabados
00 = Cromado
14 = Brushed Bronze
25 = Brushed Gold-Optic
34 = Brushed Black Chrome
67 = Matt Black
70 = Matt White
99 = Oro Óptica

**Limpiar** (ver página 39)

**Marca de verificación** (ver página 43)

**Montaje mural** (ver página 34)

**Montaje de techo falso** (ver página 36)

## Veiligheidsinstructies

- Bij de montage moeten ter voorkoming van knel- en snijwonden handschoenen worden gedragen.
- Het product mag alleen voor het wassen, hygiënische doeleinden en voor de lichaamreiniging worden gebruikt.
- De arm van de hoofddouche is uitsluitend voor het vasthouden van de hoofddouche bedoeld en mag niet met verdere voorwerpen worden belast!
- Kinderen en volwassenen met lichamelijke, geestelijke en/of sensorische beperkingen mogen het douchesysteem niet zonder toezicht gebruiken. Personen onder invloed van alcohol of drugs mogen het douchesysteem niet gebruiken.
- Het contact van de douchestraal met gevoelige lichaamsdelen (bijv. ogen) moet worden voorkomen. Er moet voldoende afstand tussen douche en lichaam aangehouden worden.

## Montage-instructies

- Vóór de montage moet het product gecontroleerd worden op transportschade. Na de inbouw wordt geen transport- of oppervlakteschade meer aanvaard.
- De leidingen en armaturen moeten gemonteerd, gespoeld en gecontroleerd worden volgens de geldige normen.
- De in de overeenkomstige landen geldende installatierichtlijnen moeten nageleefd worden.
- Bij de montage van het product door gekwalificeerd vakpersoneel moet erop gelet worden dat het montagevlak in het volledige bereik van de bevestiging vlak is (geen uitstekende voegen of verspringende tegels), dat de wand geschikt is voor de montage van het product en geen zwakke plaatsen vertoont.

## Technische gegevens

| | |
|---|---|
| Werkdruk: max. | max. 0,6 MPa |
| Aanbevolen werkdruk 26250XX0 / 26239XX0: | 0,09 - 0,4 MPa |
| Aanbevolen werkdruk 26251XX5 / 26238XX5: | 0,10 - 0,4 MPa (1 MPa = 10 bar = 145 PSI) |
| Temperatuur warm water: | max. 60 °C |
| Thermische desinfectie: | 70 °C / 4 min |

Het product is uitsluitend ontworpen voor drinkwater!

## Symboolbeschrijving

Gebruik geen zuurhoudende siliconen!

**Maten** (zie blz. 33)

**Doorstroomdiagram** (zie blz. 33)

**Service onderdelen** (zie blz. 44)

XX – Kleuren
00 – Verchroomd
14 – Brushed Bronze
25 – Brushed Gold-Optic
34 – Brushed Black Chrome
67 – Matt Black
70 – Matt White
99 – Vergulde-Look

**Reinigen** (zie blz. 39)

**Keurmerk** (zie blz. 43)

**Wandmontage** (zie blz. 34)

**Plafondmontage** (zie blz. 36)

## Sikkerhedsanvisninger

- Ved monteringen skal der bruges handsker for at undgå kvæstelser og snitsår.
- Produktet må kun bruges til bade-, hygiejne og kropsrengøringsformål.
- Stangen til hovedbruseren er kun beregnet til at holde hovedbruseren. Den må ikke belastes med andre genstande!
- Børn som også voksne med fysiske, mentale og / eller sensoriske begrænsninger må ikke bruge brusersystemet uden opsyn. Personer som er under indflydelse af alkohol eller narkotika må ikke bruge brusersystemet.
- Brusestrålens kontakt med sensitive områder (f.eks. øjne) skal undgås. Der skal være en tilstrækkelig afstand mellem bruseren og kroppen.

## Monteringsanvisninger

- Før monteringen skal produktet kontrolleres for transportskader. Efter monteringen godkendes transportskader eller skader på overfladen ikke længere.
- Ledningerne og armaturerne skal monteres, skylles og kontrolleres iht. de gældende standarder.
- Installationsbestemmelserne, der gælder i det enkelte land, skal overholdes.
- Ved montering af produktet igennem kvalificerede fagfolk skal der holdes øje med, at fastgørelsesoverfladen er plan i alle områder hvor produktet monteres (ingen fremragende fuger eller flisefor skydninger), at væggene er velegnet til monteringen af produktet og ikke har svage områder.

## Tekniske data

| | |
|---|---|
| Driftstryk: | max. 0,6 MPa |
| Anbefalet driftstryk 26250XX0 / 26239XX0: | 0,09 - 0,4 MPa |
| Anbefalet driftstryk 26251XX5 / 26238XX5: | 0,10 - 0,4 MPa |
| | (1 MPa = 10 bar = 145 PSI) |
| Varmtvandstemperatur: | max. 60 °C |
| Termisk desinfektion: | 70 °C / 4 min |

Produktet er udelukkende beregnet til drikkevand!

## Symbolbeskrivelse

Der må ikke benyttes eddikesyreholdig silikone!

**Målene** (se s. 33)

**Gennemstrømningsdiagram** (se s. 33)

**Reservedele** (se s. 44)

XX – Overflade
00 – Krom
14 – Brushed Bronze
25 – Brushed Gold-Optic
34 – Brushed Black Chrome
67 – Matt Black
70 – Matt White
99 – Gold-Optic

**Rengøring** (se s. 39)

**Godkendelse** (se s. 43)

**Vægmontering** (se s. 34)
**Loftmontering** (se s. 36)

## Avisos de segurança

- Durante a montagem devem ser utilizadas luvas de proteção, de modo a evitar ferimentos resultantes de entalamentos e de cortes.
- O produto só pode ser utilizado para fins de higiene pessoal.
- O braço do chuveiro foi concebido apenas para servir de apoio à cabeça do chuveiro, pelo que não pode ser sujeito a cargas de objectos adicionais!
- Crianças e adultos com deficiências motoras, mentais e/ou sensoriais não podem utilizar o sistema de duche sem monitorização. Pessoas que estejam sob a influência de álcool ou drogas não podem utilizar o sistema de duche.
- Deve-se evitar o contacto dos jatos de água com partes do corpo sensíveis (p. ex. olhos). É necessário manter uma distância suficiente entre o chuveiro e o corpo.

### Eliminação

O papel e o cartão, bem como o plástico, devem ser eliminados separadamente nos sistemas de eliminação previstos para estes materiais.

## Avisos de montagem

- Antes da montagem deve-se controlar o produto relativamente a danos de transporte. Após a montagem não são aceites quaisquer danos de transporte ou de superfície.
- As tubagens e atorneira têm que ser montadas, enxaguadas e verificadas de acordo com as normas em vigor.
- As prescrições de instalação válidas nos respetivos países devem ser respeitadas.
- Durante a montagem efetuada por técnicos qualificados deve ter-se em atenção que a superfície de fixação seja plana em toda a sua extensão (sem juntas ou ladrilhos salientes), que a estrutura da parede seja adequada para a montagem do produto e que não apresente pontos fracos.

## Dados Técnicos

| | |
|---|---|
| Pressão de funcionamento: | max. 0,6 MPa |
| Pressão de func. Recomendada 26250XX0 / 26239XX0: | 0,09 - 0,4 MPa |
| Pressão de func. Recomendada 26251XX5 / 26238XX5: | 0,10 - 0,4 MPa |
| | (1 MPa = 10 bar = 145 PSI) |
| Temperatura da água quente: | max. 60 °C |
| Desinfecção térmica: | 70 °C / 4 min |

Este produto foi única e exclusivamente concebido para água potável!

## Descrição do símbolo

Não utilizar silicone que contenha ácido acético!

**Medidas** (ver página 33)

**Fluxograma** (ver página 33)

**Peças de substituição** (ver página 44)

XX = Acabamentos
00 = Cromado
14 = Brushed Bronze
25 = Brushed Gold-Optic
34 = Brushed Black Chrome
67 = Matt Black
70 = Matt White
99 = Ouro Ótica

**Limpeza** (ver página 39)

**Marca de controlo** (ver página 43)

**Montagem na parede** (ver página 34)
**Montagem no tecto** (ver página 36)

## Wskazówki bezpieczeństwa

- Aby uniknąć zranień na skutek zgniecenia lub przecięcia, podczas montażu należy nosić rękawice ochronne.
- Produkt może być używany tylko do kąpieli, higieny i czyszczenia ciała.
- Ramię prysznica jest przystosowane do trzymania głowicy prysznica i nie może być obciążane innymi przedmiotami!
- Zarówno dzieci, jak i dorośli z fizycznymi, psychicznymi i/lub sensorycznymi ograniczeniami nie mogą korzystać z prysznica bez opieki. Osoby znajdujące się pod wpływem alkoholu lub narkotyków nie mogą korzystać z prysznica.
- Należy unikać kontaktu strumienia wypływającego z głowicy z wrażliwymi częściami ciała (np. oczami). Należy zachowywać odpowiednią odległość pomiędzy głowicą a ciałem.

## Wskazówki montażowe

- Przed montażem należy skontrolować produkt pod kątem szkód transportowych. Po montażu nie widać żadnych szkód transportowych ani szkód na powierzchni.
- Przewody i armatura muszą być montowane, płukane i kontrolowane według obowiązujących norm.
- Należy przestrzegać wytycznych instalacyjnych obowiązujących w danym kraju.
- Montaż produktu musi być wykonany przez wykwalifikowanego fachowca. Powierzchnia w miejscu montażu musi być równa (bez uskoków wzgl. wzajemnie przesuniętych płytek). Ściana w miejscu montażu musi być stabilna. Dołożone w komplecie śruby i kołki rozporowe są przeznaczone do betonu.

## Dane techniczne

| | |
|---|---|
| Ciśnienie robocze: | maks. 0,6 MPa |
| Zalecane ciśnienie robocze 26250XX0 / 26239XX0: | 0,09 - 0,4 MPa |
| Zalecane ciśnienie robocze 26251XX5 / 26238XX5: | 0,10 - 0,4 MPa |
| | (1 MPa = 10 bary = 145 PSI) |
| Temperatura wody gorącej: | maks. 60 °C |
| Dezynfekcja termiczna: | 70 °C / 4 min |

Produkt przeznaczony wyłącznie do wody pitnej!

## Opis symbolu

Nie stosować silikonów zawierających kwas octowy!

**Wymiary** (patrz strona 33)

**Schemat przepływu** (patrz strona 33)

**Części serwisowe** (patrz strona 44)

XX = Kody kolorów
00 = Chrom
14 = Brushed Bronze
25 = Brushed Gold-Optic
34 = Brushed Black Chrome
67 = Matt Black
70 = Matt White
99 = Złoty Szlachetna

**Czyszczenie** (patrz strona 39)

**Znak jakości** (patrz strona 43)

**Montaż naścienny** (patrz strona 34)

**Montaż sufitowy** (patrz strona 36)

## Bezpečnostní pokyny

- Pro zabránění řezným zraněním a pohmožděninám je nutné při montáži nosit rukavice.
- Produkt smí být používán pouze ke koupání a za účelem tělesné hygieny.
- Držák sprchové hlavice je dimenzován pouze pro držení sprchové hlavice a nesmí se zatěžovat dalšími předměty!
- Děti a dospělé osoby s tělesným, duševním a / nebo smyslovým postižením nesmí produkt používat bez dozoru. Osoby pod vlivem alkoholu nebo drog nesmí produkt používat.
- Je nutné zabránit kontaktu vodních paprsků sprchy s měkkými částmi těla (např. očima). Je nutné dodržovat dostatečný odstup mezi sprchou a tělem.

## Pokyny k montáži

- Před montáží je třeba produkt zkontrolovat, zda nebyl při transportu poškozen. Po zabudování nebudou uznány žádné škody způsobené transportem nebo poškození povrchu.
- Vedení a armatura musí být namontovány, propláchnuty a otestovány podle platných norem.
- Je třeba dodržovat montážní pravidla platné v dané zemi.
- Při montáži produktu kvalifikovanou osobou je třeba dbát na to, aby byla upevňovací plocha v celé oblasti upevnění rovná (žádné vyčnívající spáry nebo zapuštění obkladů), aby struktura stěny byla vhodná pro montáž produktu a neměla žádná slabá místa.

## Technická údaje

| | |
|---|---|
| Provozní tlak: | max. 0,6 MPa |
| Doporučený provozní tlak 26250XX0 / 26239XX0: | 0,09 - 0,4 MPa |
| Doporučený provozní tlak 26251XX5 / 26238XX5: | 0,10 - 0,4 MPa (1 MPa = 10 bar = 145 PSI) |
| Teplota horké vody: | max. 60 °C |
| Tepelná desinfekce: | 70 °C / 4 min |

Výrobky Hansgrohe jsou vhodné pro přímý kontakt s pitnou vodou.

## Popis symbolů

Nepoužívat silikon s obsahem kyseliny octové!

**Rozměry** (viz strana 33)

**Diagram průtoku** (viz strana 33)

**Servisní díly** (viz strana 44)

XX = Kód povrchové úpravy
00 = Chrom
14 = Brushed Bronze
25 = Brushed Gold-Optic
34 = Brushed Black Chrome
67 = Matt Black
70 = Matt White
99 = Zlato Ocel

**Čištění** (viz strana 39)

**Zkušební značka** (viz strana 43)

**Montáž na stěnu** (viz strana 34)
**Montáž na strop** (viz strana 36)

## Bezpečnostné pokyny

- Pri montáži musíte nosiť rukavice, aby ste predišli pomliaždeninám a rezným poraneniam.
- Produkt sa smie používať len na kúpanie a telesnú hygienu.
- Rameno držiaka hlavice sprchy je určené len na uchytenie hlavice sprchy a nesmie sa zaťažovať inými predmetmi!
- Produkt nesmú bez dozoru používať deti, ako aj dospelé osoby s telesným, duševným a/alebo zmyslovým postihnutím. Produkt nesmú používať ani osoby, ktoré sú pod vplyvom alkoholu alebo drog.
- Vyhýbajte sa kontaktu vodného lúča sprchy s citlivými miestami tela (napr. očí). Dodržiavajte dostatočnú vzdialenosť medzi sprchou a telom.

## Pokyny pre montáž

- Pred montážou musíte produkt skontrolovať, či nebol počas transportu poškodený. Po zabudovaní nebudú uznané žiadne škody spôsobené transportom alebo poškodenia povrchu.
- Potrubia a vybavenie musia byť namontované, preplachnuté a vybavené v platnom normami.
- Je potrebné dodržiavať smernice o inštalácii, ktoré sú práve teraz platné v krajinách.
- Pri montáži produktu kvalifikovanou osobou treba dávať pozor na to, aby bola upevňovacia plocha v celej oblasti upevnenia rovná (žiadne vyčnievajúce medzery alebo zapustenia obkladov), aby štruktúra steny bola vhodná pre montáž produktu a nemá žiadne slabé miesta.

## Technická údaje

| | |
|---|---|
| Prevádzkový tlak: | max. 0,6 MPa |
| Doporučený prevádzkový tlak 26250X00 / 26239X00: | 0,09 - 0,4 MPa |
| Doporučený prevádzkový tlak 26251X05 / 26238X05: | 0,10 - 0,4 MPa (1 MPa = 10 bar = 145 PSI) |
| Teplota teplej vody: | max. 60 °C |
| Termická dezinfekcia: | 70 °C / 4 min |

Výrobok je koncipovaný výhradne pre pitnú vodu!

## Popis symbolov

Nepoužívať silikón s obsahom kyseliny octovej

**Rozmery** (viď strana 33)

**Diagram prietoku** (viď strana 33)

**Servisné diely** (viď strana 44)

XX – Farebné označenie
00 – Chróm
14 – Brushed Bronze
25 – Brushed Gold-Optic
34 – Brushed Black Chrome
67 – Matt Black
70 – Matt White
99 – Zlato Oceľ

**Čistenie** (viď strana 39)

**Osvedčenia o skúška** (viď strana 43)

**Montáž na stenu** (viď strana 34)

**Montáž na strop** (viď strana 36)

## 安全须知

⚠ 装配时为避免挤压和切割受伤，必须戴上手套。
⚠ 本产品只允许作为洗浴，卫生和洁身之用。
⚠ 头顶花洒夹持杆只为夹持头顶花洒而设计，不得让其承载其它物品！
⚠ 不得让儿童和肢体，精神和/或意识有障碍的成人在不受监管的情况下使用淋浴系统。受酒精或毒品影响的人员不得使用淋浴系统。
⚠ 必须避免让身体敏感部位（如眼睛）接触到莲蓬头喷水。必须保持莲蓬头与人头之间有足够的距离。

## 安装提示

- 安装前必须检查产品是否受到运输损害。安装后将不认可运输损害或表面损伤。
- 管道和阀门必须根据通用标准进行安装，冲洗和检查。
- 请遵守当地国家现行的安装规定。
- 由有资格的专业人员进行产品安装时请注意：在所有加固区域中，加固表面是否平整（无突出的接缝或瓷砖），墙体结构是否适合产品安装且未显露出任何缺点。

## 技术参数

| | |
|---|---|
| 工作压强： | 最大 0,6 MPa |
| 推荐工作压强 | |
| 26250XX0 / 26239XX0： | 0,09 - 0,4 MPa |
| 推荐工作压强 | |
| 26251XX5 / 26238XX5： | 0,10 - 0,4 MPa |
| | (1 MPa = 10 bar = 145 PSI) |
| 热水温度： | 最大 60 °C |
| 热力消毒： | 70 °C / 4 分钟 |

该产品专为饮用水设计！

## 符号说明

请勿使用含有乙酸的硅胶！

**大小** (参见第页 33)

**流量示意图** (参见第页 33)

**备用零件** (参见第页 44)

XX - 颜色代码
00 - 镀铬
14 - Brushed Bronze
25 - Brushed Gold-Optic
34 - Brushed Black Chrome
67 - Matt Black
70 - Matt White
99 - 金色

**清洗** (参见第页 39)

**检验标记** (参见第页 43)

**墙壁安装** (参见第页 34)
**天花板安装** (参见第页 36)

## Указания по технике безопасности

- Во время монтажа следует надеть перчатки во избежание пришемления и порезов.
- Изделие разрешается использовать только в гигиенических целях: для принятия ванны и личной гигиены.
- Кронштейн верхнего душа предназначен только для подсоединения верхнего душа. Запрещается подвешивать на него другие предметы!
- Дети, а также взрослые с физическими, умственными и/или сенсорными недостатками должны пользоваться изделием только под присмотром. Запрещается пользоваться изделием в состоянии алкогольного или наркотического опьянения.
- Не допускайте попадания струи воды из разбрызгивателя на чувствительные части тела (например, на глаза). Разбрызгиватель следует устанавливать на достаточном расстоянии от тела.

## Указания по монтажу

- Перед монтажом следует проверить изделие на предмет повреждений при перевозке. После монтажа претензии о возмещении ущерба за повреждения при перевозке или повреждения поверхностей не принимаются.
- Трубы и арматура должны быть установлены, промыты и проверены в соответствии с действующими нормами.
- Необходимо соблюдать требования по монтажу, действующие в соответствующих странах.
- Во время монтажа изделия квалифицированным персоналом поверхность крепления должна быть ровной по всей области крепления (не допускайте выступающих стыков или перекоса облицовочной плитки); для монтажа изделия следует использовать подходящую стену достаточной прочности.

## Технические данные

| | |
|---|---|
| Рабочее давление: | не более. 0,6 МПа |
| Рекомендуемое рабочее давление 26250XX0 / 26239XX0: | 0,09 - 0,4 МПа |
| Рекомендуемое рабочее давление 26251XX5 / 26238XX5: | 0,10 - 0,4 МПа (1 МПа = 10 bar = 145 PSI) |
| Температура горячей воды: | не более. 60 °C |
| Термическая дезинфекция: | 70 °C / 4 мин |

Изделие предназначено исключительно для питьевой воды!

## Описание символов

Не применяйте силикон, содержащий уксусную кислоту.

**Размеры** (см. стр. 33)

**Схема потока** (см. стр. 33)

**Комплект** (см. стр. 44)

XX – Цветная кодировка
00 – Хром
14 – Brushed Bronze
25 – Brushed Gold-Optic
34 – Brushed Black Chrome
67 – Matt Black
70 – Matt White
99 – Глянцевое Золото

**Очистка** (см. стр. 39)

**Знак технического контроля** (см. стр. 43)

**Настенный монтаж** (см. стр. 34)
**Потолочный монтаж** (см. стр. 36)

## Turvallisuusohjeet

- Asennuksessa on käytettävä käsineitä puristumien ja viiltojen aiheuttamien tapaturmien estämiseksi.
- Tuotetta saa käyttää ainoastaan kylpy-, hygienia- ja puhdistustarkoituksiin.
- Pääsuihkun varsi on tarkoitettu vain kannattamaan pääsuihkua. Sitä ei saa kuormittaa muilla esineillä!
- Lapset ja ruumiillisesti, henkisesti ja/tai aistillisesti rajoittuneet aikuiset eivät saa käyttää suihkujärjestelmää ilman valvontaa. Alkoholin tai huumeiden vaikutuksessa olevat henkilöt eivät saa käyttää suihkujärjestelmää.
- Suihkuveden kontaktia herkkien ruumiinosien (esim. silmien) kanssa on vältettävä.Suihkun ja vaatteen välissä on oltava riittävä väli.

## Asennusohjeet

- Ennen asennusta on tarkastettava tuotteen mahdolliset kuljetusvahingot. Asennuksen jälkeen kuljetus- ja pintavaurioita ei hyväksytä.
- Putket ja hana on asennettava, huuhdeltava ja tarkastettava voimassa olevien standardien mukaisesti.
- Jokaisessa maassa on noudatettava siellä pätevä asennusohjeita.
- Pätevän ammattihenkilöstön asentaessa tuotetta on otettava huomioon, että kiinnityspinnan on oltava koko kiinnitysalueelta tasainen (ei korkeita saumoja tai laattojen yhtymäkohtia), seinän rakenne sovel tuu tuotteen asennukseen eikä siinä ole heikkoja kohtia.

## Tekniset tiedot

| | |
|---|---|
| Käyttöpaine: | maks. 0,6 MPa |
| Suositeltu käyttöpaine 26250X00 / 26239X00: | 0,09 - 0,4 MPa |
| Suositeltu käyttöpaine 26251X05 / 26238X05: | 0,10 - 0,4 MPa (1 MPa = 10 bar = 145 PSI) |
| Kuuman veden lämpötila: | maks. 60 °C |
| Lämpödesinfektio: | 70 °C / 4 min |

Tuote on suunniteltu käytettäväksi ainoastaan juomaveden kanssa!

## Merkin kuvaus

Älä käytä etikkahappopitoista silikonia!

**Mitat** (katso sivu 33)

**Virtausdiagrammi** (katso sivu 33)

**Varaosat** (katso sivu 44)

XX – Värikoodaus
00 – Kromi
14 – Brushed Bronze
25 – Brushed Gold-Optic
34 – Brushed Black Chrome
67 – Matt Black
70 – Matt White
99 – Kultaoptiikka

**Puhdistus** (katso sivu 39)

**Koestusmerkki** (katso sivu 43)

**Seinäasennus** (katso sivu 34)
**Kattoasennus** (katso sivu 36)

## Säkerhetsanvisningar

- Handskar ska bäras under monteringsarbetet så att man kan undvika kläm- och skärskador.
- Produkten får bara användas till kroppshygien med bad och dusch.
- Armen som håller huvudduschen är bara konstruerad för detta; den får inte belastas med andra föremål!
- Barn samt vuxna med fysiska, psykiska eller sensoriska funktionshinder får inte använda produkten ensamma. Personer som är påverkade av alkohol eller droger får inte använda produkten.
- Undvik att rikta duschstrålarna mot känsliga kroppsdelar (t. ex. ögonen). Det måste finnas ett tillräckligt stort avstånd mellan duschen och kroppen.

## Monteringsanvisningar

- Det måste undersökas om produkten har transportskador innan den monteras. Efter monteringen accepteras inga transport- eller ytskiktskador.
- Ledningarna och blandaren måste monteras, spolas igenom och kontrolleras enligt de gällande normerna.
- De installationsriktlinjer som gäller i länderna ska följas.
- När kvalificerad fackpersonal monterar produkten är det viktigt att fästytan är plan över hela fastsättningsområdet (inga fogar som sticker ut eller kakelförskjutning) och att väggstrukturen är lämplig för en montering av produkten och inte har några svaga punkter.

## Tekniska data

| | |
|---|---|
| Drifttryck: | max. 0,6 MPa |
| Rek. Drifttryck 26250XX0 / 26239XX0: | 0,09 - 0,4 MPa |
| Rek. Drifttryck 26251XX5 / 26238XX5: | 0,10 - 0,4 MPa (1 MPa = 10 bar = 145 PSI) |
| Varmvattentemperatur: | max. 60 °C |
| Termisk desinfektion: | 70 °C / 4 min |

Produkten är enbart avsedd för dricksvatten!

## Symbolförklaring

Använd inte silikon som innehåller ättiksyra!

**Måtten** (se sidan 33)

**Flödesschema** (se sidan 33)

**Reservdelar** (se sidan 44)

XX – Färgkodning
00 – Krom
14 – Brushed Bronze
25 – Brushed Gold-Optic
34 – Brushed Black Chrome
67 – Matt Black
70 – Matt White
99 – Gold-Optik

**Rengöring** (se sidan 39)

**Testsigill** (se sidan 43)

**Sienos montavimas** (se sidan 34)
**Dangų montavimas** (se sidan 36)

## Saugumo technikos nurodymai

- Apsaugai nuo užspaudimo ir įspaudimo montavimo metu mūvėkite pirštines.
- Gaminys turi būti naudojamas tik maudymuisi, kūno higienai ir švariai palaikyti.
- Dušo laikiklis skirtas tik dušo galvutei laikyti, todėl negali būti naudojamas kitokiam daiktui!
- Gaminiu draudžiama naudotis vaikams, taip pat suaugusiems su fizine, dvasine negale ir jutiminio sensorikos sutrikimais. Gaminių taip pat draudžiama naudotis asmenims, apsvaigusiems nuo alkoholio arba narkotikų.
- Būtina vengti dušo vandens srovės kontakto su jautriomis kūno vietomis (pvz., akimis). Todėl būtina laikytis tinkamu atstumu nuo dušo.

## Montavimo instrukcija

- Prieš montuojant būtina patikrinti, ar gaminys nebuvo pažeistas transportavimo metu. Sumontavus pretenzijos dėl transportavimo ir paviršiaus pažeidimų nepriimamos.
- Vamzdžiai ir sujungimai turi būti montuojami, planuojami ir tikrinami pagal galiojančias normas.
- Laikykitės atitinkamoje šalyje galiojančių direktyvų dėl įrengimo.
- Atlikdami montavimo darbus, kvalifikuoti darbuotojai turi atkreipti dėmesį, kad pritvirtinimo plokštuma būtų lygi (be išsikišusių siūlių ar perkreiptų plyteliųl), sienų konstrukcija tiktų gaminiui montuoti ir neturėtų jokių trūkumų.

## Techniniai duomenys

| | |
|---|---|
| Darbinis slėgis: | ne daugiau kaip 0,6 MPa |
| Rekomenduojamas slėgis 26250XX0 / 26239XX0: | 0,09 - 0,4 MPa |
| Rekomenduojamas slėgis 26251XX5 / 26238XX5: | 0,10 - 0,4 MPa |
| | (1 MPa = 10 barų = 145 PSI) |
| Karšto vandens temperatūra: | ne daugiau kaip 60 °C |
| Termins dezinfekavimas: | 70 °C / 4 min |

Produktas skirtas tik geriamajam vandeniui!

## Simbolio aprašymas

Nenaudokite silikono, kuris sudėtyje yra acto rūgšties!

**Išmatavimai** (žr. psl. 33)

**Pralaidumo diagrama** (žr. psl. 33)

**Atsarginės dalys** (žr. psl. 44)

XX – Spalvos
00 – Chrom
14 – Brushed Bronze
25 – Brushed Gold-Optic
34 – Brushed Black Chrome
67 – Matt Black
70 – Matt White
99 – Aukso Optika

**Valymas** (žr. psl. 39)

**Bandymo pažyma** (žr. psl. 43)

**Sienos montavimas** (žr. psl. 34)
**Dangų montavimas** (žr. psl. 36)

## Sigurnosne upute

- Prilikom montaže se radi sprječavanja prignječenja i posjekotina moraju nositi rukavice.
- Proizvod se smije primjenjivati samo za kupanje, tuširanje i osobnu higijenu.
- Nosač tuša iznad glave je dimenzioniran samo za držanje donog tuša i ne smije se opterećivati drugim predmetima!
- Djeca, kao i tjelesno, mentalno i/ili senzorno hendikepirane odrasle osobe ne smiju se koristiti proizvodom bez nadzora. Osobe koje su pod utjecajem alkohola ili droga ne smiju se koristiti proizvodom.
- Mora se izbjegavati kontakt mlaza iz tuša s osjetljivim dijelovima tijela (npr. očima). Tijelo korisnika mora biti dovoljno udaljeno od tuša.

## Upute za montažu

- Prije montaže mora se provjeriti je li proizvod oštećen prilikom transporta. Nakon ugradnje se ne priznaju nikakve reklamacije koje se odnose na površinska i transportna oštećenja.
- Cijevi i armatura moraju biti postavljeni, isprani i testirani prema važećim normama.
- Obvezno se moraju uvažiti propisi o instalacijama koji vrijede u dotičnoj zemlji.
- Kada proizvod montira kvalificirano stručno osoblje treba paziti da čvrsta površina na koju se učvršćuje bude ravna (bez ostatnih fuga ili kvrljenja pločica), da je zidna konstrukcija primjerena montaži proizvoda te da nema slabih mjesta.

## Tehnički podatci

| | |
|---|---|
| Najveći dopušteni tlak: | tlak 0,6 MPa |
| Preporučeni tlak 26250X00 / 26239X00: | 0,09 - 0,4 MPa |
| Preporučeni tlak 26251X05 / 26238X05: | 0,10 - 0,4 MPa (1 MPa = 10 bar = 145 PSI) |
| Temperatura vruće vode: | tlak 60 °C |
| Termička dezinfekcija: | 70 °C / 4 min |

Proizvod je koncipiran isključivo za pitku vodu!

## Opis simbola

Nemojte koristiti silikon koji sadrži octenu kiselinu!

**Mjera** (pogledaj stranicu 33)

**Dijagram protoka**
(pogledaj stranicu 33)

**Rezervni dijelovi**
(pogledaj stranicu 44)

XX – Boje
00 – Krom
14 – Brushed Bronze
25 – Brushed Gold-Optic
34 – Brushed Black Chrome
67 – Matt Black
70 – Matt White
99 – Optika Zlato

**Čišćenje** (pogledaj stranicu 39)

**Oznaka testiranja**
(pogledaj stranicu 43)

**Montaža na zid** (pogledaj stranicu 34)
**Montaža na strop** (pogledaj stranicu 36)

## Instrucțiuni de siguranță

- La montare utilizați mănuși pentru evitarea contuziunilor și tăierii mâinilor.
- Produsul poate fi utilizat doar pentru spălarea, menținerea igienei și curățarea corpului.
- Brațul pentru duș este destinat doar pentru a susține pana, acesta nu poate fi prevăzut cu alte obiecte.
- Copii și adulții cu dizabilități corporale, mintale și senzoriale nu pot utiliza sistemul de duș nesupravegheați. De asemenea este interzisă utilizarea sistemului de duș de către persoane, care se află sub influența alcoolului sau a drogurilor.
- Evitați contactul jetului de apă cu părțile de corp sensibile (de ex. ochii). Țineți dușul la o distanță corespunzătoare de corp.

## Instrucțiuni de montare

- Înainte de instalare verificați, dacă produsul prezintă deteriorări de transport. După instalare garanția nu acoperă deteriorările de transport și cele de suprafață.
- Conductele și bateriile trebuie montate, spălate și verificate conform normelor în vigoare.
- Respectați reglementările referitoare la instalare valabile în țara respectivă.
- La montarea produsului de către un personal calificat se va avea grijă ca suprafața de fixare să fie plană pe toată aria de fixare (fără proeminențe ale rosturilor sau îmbinări între plăcile de faianță) și ca structura peretelui să fie corespunzătoare pentru fixarea produsului, să nu prezinte locuri cu rezistență redusă.

## Date tehnice

| | |
|---|---|
| Presiune de funcționare: | max. 0,6 MPa |
| Presiune de funcționare recomandată 26250XX0 / 26239XX0: | 0,09 - 0,4 MPa |
| Presiune de funcționare recomandată 26251XX5 / 26238XX5: | 0,10 - 0,4 MPa |
| | (1 MPa = 10 bar = 145 PSI) |
| Temperatura apei calde: | max. 60 °C |
| Dezinfecție termică: | 70 °C / 4 min |

Produsul este destinat exclusiv pentru apă potabilă.

## Descrierea simbolurilor

Nu utilizați silicon cu conținut de acid acetic!

**Dimensiuni** (vezi pag. 33)

**Diagrama de debit** (vezi pag. 33)

**Piese de schimb** (vezi pag. 44)

XX = Codul de culori
00 = Crom
14 = Brushed Bronze
25 = Brushed Gold-Optic
34 = Brushed Black Chrome
67 = Matt Black
70 = Matt White
99 = Aurul Optic

**Curățare** (vezi pag. 39)

**Certificat de testare** (vezi pag. 43)

**Montaj pe perete** (vezi pag. 34)
**Montaj pe plafon** (vezi pag. 36)

## Υποδείξεις ασφαλείας

- Για να αποφύγετε τραυματισμούς κατά τη συναρμολόγηση πρέπει να φοράτε γάντια.
- Το προϊόν επιτρέπεται να χρησιμοποιείται μόνο σαν μέσο λουτρού, υγιεινής και καθαρισμού του σώματος.
- Ο βραχίονας του ντους κεφαλιού έχει μελετηθεί μόνο για να κρατά το ντους κεφαλιού, δεν επιτρέπεται να φορτίζεται με άλλα αντικείμενα!
- Παιδιά ή ενήλικες με μειωμένες σωματικές, διανοητικές και/ή αισθητήριες ανεπάρκειες δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιούν το προϊόν χωρίς επιτήρηση. Άτομα υπό την επήρεια οινοπνεύματος ή ναρκωτικών δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιούν σε καμία περίπτωση το προϊόν.
- Η επαφή δέσμης νερού του ντους με ευαίσθητες περιοχές του σώματος (π.χ. μάτια) πρέπει να αποφεύγεται. Διατηρείτε επαρκή απόσταση ανάμεσα στο ντους και το σώμα.

## Οδηγίες συναρμολόγησης

- Πριν τη συναρμολόγηση πρέπει να εξετάσετε το προϊόν για ζημιές μεταφοράς. Μετά την εγκατάσταση δεν αναγνωρίζονται ζημιές από τη μεταφορά ή επιφανειακές ζημιές.
- Οι σωλήνες και η μπαταρία πρέπει να τοποθετηθούν σύμφωνα με τα ισχύοντα πρότυπα, να πλυθούν υπό πίεση και να δοκιμαστούν.
- Θα πρέπει να τηρούνται οι οδηγίες εγκατάστασης που ισχύουν σε κάθε χώρα.
- Κατά τη συναρμολόγηση του προϊόντος από ειδικό προσωπικό θα πρέπει να ελέγχεται με ιδιαίτερη προσοχή η επιφάνεια στερέωσης, αν είναι επίπεδη σε όλη της την επιφάνεια (δεν πρέπει να εξέχουν αρμοί ή πλακάκια), αν η υποδομή του τοίχου είναι κατάλληλη για τη στερέωση του προϊόντος και αν παρουσιάζει ασθενή σημεία.

## Τεχνικά Χαρακτηριστικά

| | |
|---|---|
| Λειτουργία πίεσης: | έως 0,6 MPa |
| Συνιστώμενη λειτουργία πίεσης 26250X00 / 26239X00: | 0,09 - 0,4 MPa |
| Συνιστώμενη λειτουργία πίεσης 26251X05 / 26238X05: | 0,10 - 0,4 MPa |

(1 MPa = 10 bar = 145 PSI)

| | |
|---|---|
| Θερμοκρασία ζεστού νερού: | έως 60 °C |
| Θερμική απολύμανση: | 70 °C / 4 min |

Το προϊόν έχει σχεδιαστεί αποκλειστικά για πόσιμο νερό!

## Περιγραφή συμβόλων

Μην χρησιμοποιείτε σιλικόνη που περιέχει οξικό οξύ!

**Διαστάσεις** (βλ. Σελίδα 33)

**Διάγραμμα ροής** (βλ. Σελίδα 33)

**Ανταλλακτικά** (βλ. Σελίδα 44)

XX – Χρώμια
00 – Επιχρωμιωμένο
14 – Brushed Bronze
25 – Brushed Gold-Optic
34 – Brushed Black Chrome
67 – Matt Black
70 – Matt White
99 – Οπτική Χρυσού

**Καθαρισμός** (βλ. Σελίδα 39)

**Σήμα ελέγχου** (βλ. Σελίδα 43)

**Επιτοίχια συναρμολόγηση** (βλ. Σελίδα 34)

**Συναρμολόγηση στην οροφή** (βλ. Σελίδα 36)

## Varnostna opozorila

- Pri montaži je treba nositi rokavice, da se preprečijo poškodbe zaradi zmečkanja ali urezov.
- Ta izdelek se sme uporabljati le z namenom umivanja, vzdrževanja higiene in telesne nege.
- Nosilna roka naglavne prhe je konstruirana le za nošenje prhe in je ne smete obremeniti z drugimi predmeti!
- Otroci kot tudi osebe z omejenimi telesnimi, duševnimi in/ali senzoričnimi sposobnostmi ne smejo nenadzorovano uporabljati tega izdelka. Osebe, ki so pod vplivom alkohola ali drog, tega izdelka ne smejo uporabljati.
- Izogibati se je treba stiku prhalnega curka z občutljivimi deli telesa (npr. očmi). Med telesom in prho mora biti vedno zadosten razmik.

## Navodila za montažo

- Pred montažo je treba izdelek preveriti glede morebitnih transportnih poškodb. Po vgradnji transportne ali površinske poškodbe ne bodo več priznane.
- Cevi in armaturo je treba montirati, izpirati in preveriti po veljavnih standardih.
- Upoštevati je treba pravilnike o inštalacijah, ki veljajo v posamezni državi.
- Pri montaži tega proizvoda s strani kvalificiranega strokovnega osebja je treba paziti na to, da je pritrdilna ploskev na celotni površini za pritrditev gladka (brez izstopajočih fug ali zasekov ploščic), da je struktura stene primerna za montažo proizvoda in ne kaže šibkih mest.

## Tehnični podatki

| | |
|---|---|
| Delovni tlak: | maks. 0,6 MPa |
| Priporočeni delovni tlak 26250X00 / 26239X00: | 0,09 - 0,4 MPa |
| Priporočeni delovni tlak 26251X05 / 26238X05: | 0,10 - 0,4 MPa (1 MPa = 10 bar = 145 PSI) |
| Temperatura tople vode: | maks. 60 °C |
| Termična dezinfekcija: | 70 °C / 4 min |

Proizvod je zasnovan izključno za sanitarno vodo!

## Opis simbola

Ne smete uporabiti silikona, ki vsebuje ocetno kislino!

**Mere** (glejte stran 33)

**Diagram pretoka** (glejte stran 33)

**Rezervni deli** (glejte stran 44)

XX – Barve
00 – Krom
14 – Brushed Bronze
25 – Brushed Gold-Optic
34 – Brushed Black Chrome
67 – Matt Black
70 – Matt White
99 – Pozlačena

**Čiščanje** (glejte stran 39)

**Preskusni znak** (glejte stran 43)

**Montaža na steno** (glejte stran 34)
**Montaža na strop** (glejte stran 36)

## Ohutusjuhised

- Kandke paigaldamisel mustumis- ja lõikevigastuste vältimiseks kindaid.
- Toodet tohib kasutada ainult pesemis-, hügieen- ja kehapuhastamiseesmärkidel.
- Dušipea hoidik on mõeldud ainult dušipea hoidmiseks ja seda ei tohi muude esemetega koormata!
- Lapsed, samuti kehalised, vaimsete või tajupiirangutega täiskasvanud ei tohi dušisüsteemi järelvalveta kasutada. Alkoholi või narkootikumide mõju all olevad isikud ei tohi dušisüsteemi kasutada.
- Duši veepaid ei tohi kokku puutuda tundlike kehaosadega (nt silmad). Jätke duši ja keha vahele piisav vahe.

## Paigaldamisjuhised

- Enne paigaldamist tuleb toodet kontrollida transpordikahjustuste osas. Pärast paigaldamist ei tunnustata enam transpordi või pinnakahjustuste kaebusi.
- Voolikute ja segisti paigaldamisel, lõputamisel ja kontrollimisel tuleb lähtuda kehtivatest normatiividest.
- Vastavas riigis kehtivaid paigalduseeskirju tuleb järgida.
- Toote paigaldamisel kvalifitseeritud spetsialistide poolt tuleb jälgida, et kinnituspind oleks kogu ulatuses ühtlaselt tasane (mitte ühtki ülesenevat vuuki või kaldus kohthelkvi), seina ülesehitus toote paigaldamiseks sobiv ja ilma nõrkade kohtadeta.

## Tehnilised andmed

| | |
|---|---|
| Tööröhk | maks. 0,6 MPa |
| Soovitatav tööröhk | |
| 26250XX0 / 26239XX0: | 0,09 - 0,4 MPa |
| Soovitatav tööröhk | |
| 26251XX5 / 26238XX5: | 0,10 - 0,4 MPa |
| | (1 MPa = 10 baari = 145 PSI) |
| Kuuma vee temperatuur: | maks. 60 °C |
| Termiline desinfektsioon: | 70 °C / 4 min |

Toode on ette nähtud eranditult joogivee jaoks!

## Sümbolite kirjeldus

Arge kasutage äädikhapet sisaldavat silikooni!

**Mõõtuda** (vt lk 33)

**Läbivooludiagramm** (vt lk 33)

**Varuosad** (vt lk 44)

XX = Värvid
00 = Kroom
14 = Brushed Bronze
25 = Brushed Gold-Optic
34 = Brushed Black Chrome
67 = Matt Black
70 = Matt White
99 = Kuld Optik

**Puhastamine** (vt lk 39)

**Kontrollsertifikaat** (vt lk 43)

**seinale kinnitamine** (vt lk 34)

**lakke kinnitamine** (vt lk 36)

## Drošības norādes

- Montāžas laikā, lai izvairītos no saspiedumiem un iegriezumiem, nepieciešams nēsāt cimdus.
- Šo produktu drīkst izmantot tikai, lai mazgātos, higiēnai un ķermeņa tīrīšanai.
- Galvas dušas statīvs paredzēts vienīgi galvas dušas atbalstīšanai, to nedrīkst noslogot ar citiem priekšmetiem!
- Bērni, kā arī pieaugušie ar fiziskiem, garīgiem un / vai sensoriskiem ierobežojumiem nedrīkst lietot šo produktu bez uzraudzības. Personas, kas atrodas alkohola vai narkotisko vielu iespaidā, nedrīkst lietot šo dušas sistēmu.
- Nepieciešams izvairīties no dušas stīkluks tieša kontakta ar jutīgām ķermeņa daļām (piem., acīm!). Nepieciešams ievērot pietiekošu attālumu starp dušu un ķermeni.

## Norādījumi montāžai

- Pirms montāžas nepieciešams pārbaudīt, vai produktam transportēšanas laikā nav radušies bojājumi. Pēc iebūvēšanas bojājumi, kas radušies transportēšanas laikā, vairs nav pamatoti atzīti.
- Caurulvadi un marsitāps ir jāuzstāda, jāizskalo un jāpārbauda saskaņā ar spēkā esošajiem standartiem.
- Jāievēro attiecīgās valstīs spēkā esošās montāžas prasības.
- Kvalificētiem speciālistiem, montējot produktu, jāpiegriež vērība tam, lai piestiprināšanas vīsma vīsā piestiprināšanas zonā ir gluda (nav fūgu vai flīžu iecirtumu), sienas uzbūve ir piemērota produkta montāžai un tajā nav nestabilu vietu.

## Tehniskie dati

| | |
|---|---|
| Darba spiediens: | maks. 0,6 MPa |
| Ieteicamais darba spiediens 26250X00 / 26239X00: | 0,09 - 0,4 MPa |
| Ieteicamais darba spiediens 26251X05 / 26238X05: | 0,10 - 0,4 MPa |
| | (1 MPa = 10 bar = 145 PSI) |
| Karstā ūdens temperatūra: | maks. 60 °C |
| Termiskā dezinfekcija: | 70 °C / 4 min |

Izstrādājums ir paredzēts tikai dzeramajam ūdenim!

## Simbolu nozīme

Neizmantot silikonu, kas satur etiķskābi!

**Izmērus** (skat. lpp. 33)

**Caurplūdes diagramma** (skat. lpp. 33)

**Rezerves daļas** (skat. lpp. 44)

XX – Krāsu kodi
00 – Hroma
14 – Brushed Bronze
25 – Brushed Gold-Optic
34 – Brushed Black Chrome
67 – Matt Black
70 – Matt White
99 – Zelta

**Tīrīšana** (skat. lpp. 39)

**Pārbaudes zīme** (skat. lpp. 43)

**Montāža pie sienas** (skat. lpp. 34)
**Montāža pie griestiem** (skat. lpp. 36)

## Sigurnosna napomena

- Prilikom montaže se radi sprečavanja prignječenja i posekotina moraju nositi rukavice.
- Proizvod sme da se koristi samo za kupanje, tuširanje i ličnu higijenu.
- Nosač tuša iznad glave je dimenzionisan samo za držanje datog tuša i ne sme se opterećivati drugim predmetima!
- Deca, kao i telesno, mentalno i/ili senzorno handikepirane odrasle osobe ne smeju da koriste proizvod bez nadzora. Osobe koje su pod uticajem alkohola ili droga ne smeju da koriste proizvod.
- Mora se izbegavati kontakt mlaza iz tuša sa osetljivim delovima tela (npr. očima). Telo korisnika mora biti na dovoljnom odstojanju od tuša.

## Instrukcija za montažu

- Pre montaže se mora proveriti da li je proizvod oštećen pri transportu. Nakon ugradnje se ne priznaju nikakve reklamacije koje se odnose na površinska i transportna oštećenja.
- Vodovi i armatura moraju biti postavljeni, isprani i testirani prema važećim normama.
- Treba se pridržavati propisa koji su odredjeni zemljama važe za instalacije.
- Kada proizvod montira kvalifikovano stručno osoblje treba paziti da čitava površina na koju se učvršćuje bude ravna (bez istaknutih fuga ili krivljenja pločica), da je zidna konstrukcija primerena montaži proizvoda i da nema slabih mesta.

## Tehnički podaci

| | |
|---|---|
| Radni pritisak: | maks. 0,6 MPa |
| Preporučeni radni pritisak 26250XX0 / 26239XX0: | 0,09 - 0,4 MPa |
| Preporučeni radni pritisak 26251XX5 / 26238XX5: | 0,10 - 0,4 MPa (1 MPa = 10 bar = 145 PSI) |
| Temperatura vruće vode: | maks. 60 °C |
| Termička dezinfekcija: | 70 °C / 4 min |

Proizvod je koncipiran isključivo za pijaću vodu!

## Opis simbola

Nemojte koristiti silikon koji sadrži sirćetnu kiselinu!

**Mere** (vidi stranu 33)

**Dijagram protoka** (vidi stranu 33)

**Rezervni delovi** (vidi stranu 44)

XX = Oznake boja
00 = Hrom
14 = Brushed Bronze
25 = Brushed Gold-Optic
34 = Brushed Black Chrome
67 = Matt Black
70 = Matt White
99 = Dezen Zlatna

**Čišćenje** (vidi stranu 39)

**Ispitni znak** (vidi stranu 43)

**Montaža na zid** (vidi stranu 34)

**Montaža na plafon** (vidi stranu 36)

## Sikkerhetshenvisninger

- Bruk hansker under montasjen for å unngå klem- og kuttskader.
- Produktet skal kun brukes for bade-, hygiene og kroppshygiene.
- Armen til hodedusjen er kun laget for å holde hodedusjen. Den må ikke belastes med andre gjenstander!
- Barn og voksne med fysiske og psykiske og/eller sensoriske handicap skal ikke bruke duspsystemet uten oppsyn. Personer som er påvirket av alkohol eller narkotika skal ikke bruke duspsystemet.
- Duspstrålen skal ikke komme i kontakt med omfintlige kroppsdeler (f.eks. øynene). Overhold en tilstrekkelig avstand mellom dusjen og kroppen.

## Montagehenvisninger

- Før montasjen skal produktet sjekkes for transportskader. Etter monteringen aksepteres ikke noen transport- eller overflateskader.
- Ledningene og armaturen skal monteres, spyles og sjekkes iht. de gyldige normer.
- Gjeldende retningslinjer for rørleggerarbeid i de enkelte land skal følges.
- Under monteringen av produktet gjør av kvalifisert fagpersonal, skal man påse at monteringsoverflaten på hele festeområdet er plant (ingen utstikkende fuger eller flisekanter), at veggoppbyggingen egner seg for produktmontasjen og ikke viser svake punkter.

## Tekniske data

| | |
|---|---|
| Driftstrykk | maks. 0,6 MPa |
| Anbefalt driftstrykk 26250XX0 / 26239XX0: | 0,09 - 0,4 MPa |
| Anbefalt driftstrykk 26251XX5 / 26238XX5: | 0,10 - 0,4 MPa |
| | (1 MPa = 10 bar = 145 PSI) |
| Varmtvannstemperatur | maks. 60 °C |
| Termisk desinfisering: | 70 °C / 4 min |

Produktet er utelukkende designet for drikkevann!

## Symbolbeskrivelse

Ikke bruk silikon som inneholder eddiksyre!

**Mål** (se side 33)

**Gjennomstrømningsdiagram** (se side 33)

**Servicedeler** (se side 44)

XX – Fargekode
00 – Krom
14 – Brushed Bronze
25 – Brushed Gold-Optic
34 – Brushed Black Chrome
67 – Matt Black
70 – Matt White
99 – Gull-Optikk

**Rengjøring** (se side 39)

**Prøvemerke** (se side 43)

**Veggmontasje** (se side 34)
**Takmontasje** (se side 36)

## Указания за безопасност

- При монтажа трябва да се носят ръкавици, за да се избегнат наранявания поради притискане или поразяване.
- Позволено е използването на продукта само за къпане, хигиена и цели на почистване на тялото.
- Рамото на разпръсквателя за главата е разработено само, за да държи разпръсквателя за главата, то не бива да се натоварва с други предмети!
- Не е позволено деца, както и възрастни с физически, умствени и / или сензорни ограничения да използват продукта без надзор. Не е позволено използването на системата на продукта от лица, употребили алкохол или дрога.
- Трябва да се избягва контакта на струите на разпръсквателя с чувствителни части на тялото (напр. очите). Между разпръсквателя и тялото трябва да се спазва достатъчно разстояние.

## Указания за монтаж

- Преди монтажа продуктът трябва да се провери за транспортни щети. След монтажа не се приемат транспортни или повърхностни щети.
- Тръбопроводите и арматурата трябва да се монтират, промият и проверят в съответствие с валидните норми.
- Трябва да бъдат спазвани валидните в съответните страни предписания за инсталиране.
- Монтажът на продукта от квалифицирани специалисти да се вземат за това, закрепващата повърхност в целия диапазон на закрепването да бъде равна (без напукалини или изместване на плочки), конструкцията на стената да е подходяща за монтаж на продукта и да няма слаби места.

## Технически данни

| | |
|---|---|
| Работно налягане: | макс. 0,6 МПа |
| Препоръчително работно налягане 26250XX0 / 26239XX0: | 0,09 - 0,4 МПа |
| Препоръчително работно налягане 26251XX5 / 26238XX5: | 0,10 - 0,4 МПа (1 МПа = 10 bar = 145 PSI) |
| Температура на горещата вода: | макс. 60 °C |
| Термична дезинфекция: | 70 °C / 4 мин |

Продуктът е разработен само за питейна вода!

## Описание на символите

Не използвайте силикон, съдържащ оцетна киселина!

**Размери** (вижте стр. 33)

**Диаграма на потока** (вижте стр. 33)

**Сервизни части** (вижте стр. 44)

XX – Цветово кодиране
00 – Хром
14 – Brushed Bronze
25 – Brushed Gold-Optic
34 – Brushed Black Chrome
67 – Matt Black
70 – Matt White
99 – Оптика На Злато

**Почистване** (вижте стр. 39)

**Контролен знак** (вижте стр. 43)

**Монтаж на стена** (вижте стр. 34)

**Монтаж на таван** (вижте стр. 36)

## 安全上の注意

⚠ 施工の際は手を挟んだり怪我をしないように，手袋をはめてください．
⚠ この製品は，体や手を洗う等の製品本来の目的以外には使用しないでください．
⚠ オーバーヘッドシャワーのアームには，オーバーヘッドシャワー以外の他の物をぶら下げたり余計な力を与えないでください．
⚠ 製品に関する危険性をご理解いただけない方や，身体や精神にハンディキャップがあり安全なご利用が困難なお子様や大人の方のご利用は控えてください．生命に重大な危険が及ぶことや，物的損害の危険があります．アルコールまたは薬物の影響下にある方の使用はできません．
⚠ シャワー吐水を身体の敏感な部分（例えば，目など）に使用しないでください．シャワーと身体の間に十分な距離をとってください．

## 施工上の注意

- 製品の施工前に輸送でのダメージがないか確認してください．施工後のキズ等のお申し出はお断りさせて頂いています．
- 配管と水栓は，関連法規に従って施工，洗浄，および試験を行ってください．
- 施工行う地域に適用される関連法規をお守りください．
- 適切な資格を持つ方が製品の施工を行ってください．施工面が平らであること（躯体の凹凸やタイル等の段差がないこと），壁の構造が製品の施工に適しており必要な強度があることを確認してください．

## 技術資料

| | |
|---|---|
| 使用圧力: | 最大 0,6 MPa |
| 推奨使用水圧 | |
| 26250XX0 / 26239XX0: | 0,09 - 0,4 MPa |
| 推奨使用水圧 | |
| 26251XX5 / 26238XX5: | 0,10 - 0,4 MPa |
| | (1 MPa = 10 bar = 145 PSI) |
| 給湯温度: | 最大 60 °C |
| お湯による高温消毒: | 70 °C / 4 分 |

この製品は飲料水での使用が前提となっています（日本においては水道法に適合する飲料水）

## アイコンの説明

酢酸系シリコンをご使用にならないでください

**寸法** (次のページを参照 33)

**流量曲線図** (次のページを参照 33)

**スペアパーツ** (次のページを参照 44)

XX - 仕上げ色
00 - Chrome
14 - Brushed Bronze
25 - Brushed Gold-Optic
34 - Brushed Black Chrome
67 - Matt Black
70 - Matt White
99 - Gold-Optic

**お手入れ方法** (次のページを参照 39)

**認証について** (次のページを参照 43)

**壁取付** (次のページを参照 34)
**天井施工** (次のページを参照 36)

## Примітки з безпеки

- Під час встановлення слід надягати рукавички, щоб запобігти травмам та порізам.
- Виріб можна використовувати лише для купання, гігієни та очищення тіла.
- Ручка душової лійки призначена лише для утримання душової лійки. Не навантажуйте її іншими предметами!
- Діти, а також дорослі фізичними, розумовими та/або сенсорними вадами не повинні використовувати цей продукт без належного нагляду. Особам, які перебувають у стані алкогольного або наркотичного сп'яніння, забороняється використовувати цей продукт.
- Не дозволяйте струменям душу потрапляти на чутливі частини тіла (наприклад, очі). Між душем і вами має бути достатня відстань.

## Інструкції зі встановлення

- Перед встановленням перевірте виріб на наявність пошкоджень під час транспортування. Після встановлення транспортні пошкодження чи пошкодження поверхні не розглядаються.
- Труби та кріплення повинні бути встановлені, промиті та перевірені відповідно до стандартів застосування.
- Необхідно дотримуватися сантехнічних норм, які діють у відповідних країнах.
- Під час встановлення виробу кваліфікованим навченим персоналом переконайтеся, що вся поверхня кріплення є рівною та гладкою (без виступаючих швів або змішення плитки), що оздоблення стіни підходить для застосування продукту та не має слабких місць.

## Технічні дані

| | |
|---|---|
| Робочий тиск: | макс. 0,6 МПа |
| Рекомендований робочий тиск 26250XX0 / 26239XX0: | 0,09 - 0,4 МПа |
| Рекомендований робочий тиск 26251XX5 / 26238XX5: | 0,10 - 0,4 МПа |
| | (1 МПа = 10 бар = 145 PSI) |
| Температура гарячої води: | макс. 60 °C |
| Термічна дезінфекція: | 70 °C / 4 хв |

Продукт призначений виключно для питної води!

## Опис символу

Не використовуйте силікон, що містить оцтову кислоту!

**Розміри** (дивіться сторінку 33)

**Діаграма потоку** (дивіться сторінку 33)

**Запчастини** (дивіться сторінку 44)

XX – Кольори
00 – Хром
14 – Brushed Bronze
25 – Brushed Gold-Optic
34 – Brushed Black Chrome
67 – Matt Black
70 – Matt White
99 – Під золото

**Чищення** (дивіться сторінку 39)

**Тестовий сертифікат** (дивіться сторінку 43)

**Настінне кріплення** (дивіться сторінку 34)
**Стельове кріплення** (дивіться сторінку 36)

## تنبيهات الأمان

- يجب إرتداء قفازات لليد أثناء التركيب لتجنب حدوث أخطار الإنحشار أو الجروح.
- لا يجب استخدام المنتج إلا في أغراض الاستخدام والأغراض الصحيه وأغراض تنظيف الجسم
- وظيفه ذراع دش الرأس هي فقط الإمساك بدش الرأس، ولذلك يجب عدم التحميل عليه بأشياء أخرى.
- لا يسمح لأي أطفال أو أفراد بالغين يعانون من إعاقات بدنيه أو ذهنيه أو حسيه أو يعانون من جميع هذه الإعاقات باستخدام المنتج إلا تحت إشراف آخرين كما أنه لا يسمح لأي شخص تحت تأثير تناول الكحول أو المخدرات باستخدام نظام الدش.
- يجب تجنب حدوث إتصال مباشر بين الماء الخارج من رأس الدش وبين أجزاء الجسم الحساسه إنقل الكهين). يجب وجود مسافه كافيه بين رأس الدش والجسم

## تعليمات التركيب

- قبل القيام بعمليه التركيب، يجب فحص المنتج للتأكد من خلوه من أيه تلفيات ناتجه من النقل بعد القيام بعمليه التركيب، لن يتم الاعتراف بوجود أيه تلفيات سطحيه أو تلفيات ناتجه من عمليه النقل
- يجب تركيب وتسليك واختبار التوصيلات والخلاطات المياه طبقا للمعايير السارية.
- يجب مراعاة الفوائد الخاصه بالتركيب وأعمال السباكه وفقاً للوائح الخاصه بكل بلد.
- عند التركيب بواسطه عمال تركيب متخصصين يجب الإنقياد إلى أن عمليه التقييمت في مكان التركيب بوجه عام بسيطه إلا توجد روابط أو فروق للربط بين البلاطات). لذا يجب التأكد من أن الحائط الذي سيتم تركيب المنتج عليه صالح لذلك وأنه لا يوجد به نقاط ضعف.

## المواصفات الفنية

ضغط التشغيل: الحد الأقصى 0,6 ميجابسكال
ضغط التشغيل الموصى به
26250XX0 / 26239XX0: 0,09 - 0,4 ميجابسكال
ضغط التشغيل الموصى به
26251XX5 / 26238XX5: 0,10 - 0,4 ميجابسكال
(1 ميجابسكال = 10 بار = 145 PSI)
درجه حرارة الماء الساخن: الحد الأقصى 60°C
تصنيف حراري: 70°C / 4 الثقيفه
المنتج مخصص فقط لماء الشرب

## وصف الرمز

هام! لا تستخدم السليكون الذي يحتوي على أحماض!

**أبعاد** (راجع صفحه 33)

**رسم للصرف** (راجع صفحه 33)

**قطع الغيار** (راجع صفحه 44)

XX - الألوان
00 - كروم
14 - Brushed Bronze
25 - Brushed Gold-Optic
34 - Brushed Black Chrome
67 - Matt Black
70 - Matt White
99 - لون ذهبي

**التنظيف** (راجع صفحه 39)

**شهادة اختبار** (راجع صفحه 43)

**تركيب على الحائط** (راجع صفحة 34)
**تركيب على السقف** (راجع صفحة 36)

## Güvenlik uyarıları

- Montaj esnasında ezilme ve kesilme gibi yaralanmaları önlemek için eldiven kullanılmalıdır.
- Ürün yalnızca banyo, hijyen ve beden temizliği amaçları doğrultusunda kullanılabilir.
- Başlıklı püskürtücü kolu yalnızca başlıklı püskürtücünün tutulması için tasarlanmıştır, başka nesnelerle üzerine yük bindirilmemelidir!
- Bedensel, ruhsal ve/veya sensörik engelli çocuk ve yetişkinleri gözetimsiz olarak duş sistemini kullanmamalıdırlar. Alkol veya uyuşturucu etkisinde olanlar duş sistemini kullanmamalıdır.
- Püskürtme başlıklarının hassas organlarla teması (örn. gözler) önlenmelidir. Püskürtücü ile beden arasında yeterli mesafe bırakılmalıdır.

## Montaj açıklamaları

- Montaj işleminden önce ürün nakliye hasarları yönünden kontrol edilmelidir. Montaj işleminden sonra nakliye veya yüzey hasarları için sorumluluk üstlenilmemektedir.
- Boruların ve armatürün montajı, yıkanması ve kontrolü geçerli normlara göre yapılmalıdır.
- Ülkelerde geçerli kurulum yönetmeliklerine riayet edilmelidir.
- Ürünün yetkili uzman personel tarafından montajı yapılırken, sabitleme yüzeyinin sabitleme planının tüm alanında bulunduğuna (deniz veya fayans kayması olmamalıdır), duvar yapısının ürünün montajı için uygun olduğuna ve zayıf noktaları bulunmadığına dikkat edilmelidir.

## Teknik bilgiler

| | |
|---|---|
| İşletme basıncı: | azami 0,6 MPa |
| Tavsiye edilen işletme basıncı 26250XX0 / 26239XX0: | 0,09 - 0,4 MPa |
| Tavsiye edilen işletme basıncı 26251XX5 / 26238XX5: | 0,10 - 0,4 MPa (1 MPa = 10 bar = 145 PSI) |
| Sıcak su sıcaklığı: | azami 60 °C |
| Termik dezenfeksiyon: | 70 °C / 4 dak |

Ürün sadece şebeke suyu için tasarlanmıştır!

## Simge açıklaması

Asetik asit içeren silikon kullanmayın!

**Ölçüleri** (bakınız sayfa 33)

**Akış diyagramı** (bakınız sayfa 33)

**Yedek Parçalar** (bakınız sayfa 44)

XX = Renkler
00 = Krom
14 = Brushed Bronze
25 = Brushed Gold-Optic
34 = Brushed Black Chrome
67 = Matt Black
70 = Matt White
99 = Alın-Optik

**Temizleme** (bakınız sayfa 39)

**Kontrol işareti** (bakınız sayfa 43)

## Garanti Belgesi

### Üretici veya İthalatçı Firmanın

| | |
|---|---|
| Unvanı: | Hansgrohe Armatür Ltd. Şti |
| Adresi: | Maslak Mah. Yelkovan Sok. Maslak square No: 2 İç Kapı No: 104 / Sarıyer / İstanbul |
| Telefonu: | (0-212) 273 07 30 |
| Faks: | (0-212) 273 07 40 |
| web adresi: | www.hansgrohe.com.tr |

### Malın

| | |
|---|---|
| Markası: | Hansgrohe |
| Cinsi: | Sıhhi tesisat malzemesi |
| Garanti Süresi: | 2 YIL |
| Azami Tamir Süresi: | 20 İş günü |

**Genel Müdür**
Zerrin Turk

Satıcı Firmanın:
Unvanı:
Adresi:
Telefonu:
Faks:
e-posta:
Fatura Tarih ve Sayısı:
Marka ve Modeli:
Teslim Tarihi ve Yeri:
Yetkilinin İmzası:
Firmanın Kaşesi:

Bu bölümü, ürünü aldığınız Yetkili Satıcı imzalayacak ve kaşeleyecektir.

**Duvara montaj** (bakınız sayfa 34)
**Tavana montaj** (bakınız sayfa 36)

## Biztonsági utasítások

- A szerelésnél a zúzódások és vágási sérülések elkerülése érdekében kesztyűt kell viselni.
- A terméket csak fürdéshez, mosakodáshoz, és egészségügyi tisztálkodáshoz szabad használni.
- A zuhanyfej karja csak a zuhanyfej tartására alkalmas, és nem szabad más tárgyakkal megterhelni!
- Gyermekek, valamint testileg, szellemileg fogyatékos és / vagy érzékelésben korlátozott személyek nem használhatják felügyelet nélkül a terméket. Alkohol és kábítószer befolyása alatt álló személyek nem használhatják a terméket.
- Kerülni kell a zuhanysugár érintkezését érzékeny testrészekkel (pl. szemek). Be kell tartani a megfelelő távolságot a zuhanyfej és a test között.

## Szerelési utasítások

- A szerelés előtt ellenőrizni kell, hogy a terméknek nincsen szállítási sérülése. Beépítés után a szállítási- vagy felületi sérüléseket nem ismerik el.
- A vezetékeket és a csaptelepet az érvényes szabványoknak megfelelően kell felszerelni, öblíteni és ellenőrizni.
- Az egyes országokban érvényes installációs irányelveket be kell tartani.
- A termék képzett szakember általi felszerelése esetén ügyelni kell arra, hogy a rögzítési felület teljesen sima legyen (ne legyen kiálló fuga vagy csempe), a fal szerkezete a termék felszerelésére alkalmas legyen, és ne legyen gyenge pontja.

## Műszaki adatok

| | |
|---|---|
| Üzemi nyomás: | max. 0,6 MPa |
| Ajánlott üzemi nyomás 26250X00 / 26239X00: | 0,09 - 0,4 MPa |
| Ajánlott üzemi nyomás 26251X05 / 26238X05: | 0,10 - 0,4 MPa (1 MPa = 10 bar = 145 PSI) |
| Forróvíz hőmérséklet: | max. 60 °C |
| Termikus fertőtlenítés: | 70 °C / 4 perc |

A terméket kizárólag vízhez tervezték!

## Szimbólumok leírása

Ne használjon ecetsavtartalmú szilikont!

**Méretek** (lásd a oldalon 33)

**Átfolyási diagramm** (lásd a oldalon 33)

**Tartozékok** (lásd a oldalon 44)

XX – Színkódolás
00 – Króm
14 – Brushed Bronze
25 – Brushed Gold-Optic
34 – Brushed Black Chrome
67 – Matt Black
70 – Matt White
99 – Arany-Hatású

**Tisztítás** (lásd a oldalon 39)

**Vizsgajel** (lásd a oldalon 43)

**Falra szerelés** (lásd a oldalon 34)

**Mennyezetre szerelés** (lásd a oldalon 36)

## הערות בטיחות

- יש להשתמש בכפפות בזמן ההתקנה כדי למנוע פציעות וחתכים
- המוצר מיועד לשימוש למטרות רחצה, היגיינה ושטיפת הגוף בלבד
- הזרוע של ראש המקלחת מיועדת להחזקת ראש המקלחת בלבד! אל תתלה עליה חפצים אחרים
- אסור לילדים ומבוגרים בעלי קשיים פיזיים, מנטליים ו/או תחושתיים להשתמש במוצר זה ללא השגחה. אנשים הנמצאים תחת השפעה של אלכוהול או תרופות אינם רשאים להשתמש במוצר זה
- יש למנוע מגע של זרמי המקלחת באיברי גוף רגישים (כמו העיניים). יש לשמור על מרחק בטוח מהמקלחת

## הוראות התקנה

- לפני ההתקנה, בחק אם נגרמו למוצר נזקים בהובלה אחרי ההתקנה, לא נכר בנזקים שנגרמו בהובלה או בנזקים במשטחים
- חובה להתקין את הצינורות והאביזרים, לשטוף אותם ולבדוק אותם על פי התקנים הישימים
- צריך לפעול על פי חוקי השרברבות הישימים במדינת ההתקנה
- בזמן התקנת המוצר על ידי שבדים מורשים, צריך להבטיח שמשטח ההתקנה ישר וחלק (ללא תפרים בולטים או הסטה של האריחים), שגימור הקיר מתאים ליישום המוצר ושאין בו נקודות חולשה

## נתונים טכניים

| | |
|---|---|
| לחץ הפעלה: | מקסימום 0,6 MPa |
| לחץ פעולה מומלץ: | |
| 26250XX0 / 26239XX0: | 0,4 - 0,09 MPa |
| לחץ פעולה מומלץ: | |
| 26251XX5 / 26238XX5: | 0,4 - 0,10 MPa |
| | (1 MPa - 10 bar - 145 PSI) |
| טמפרטורת מים חמים | מקסימום 60°C |
| חיטוי תרמי | 70°C / 4 דקות |

המוצר מיועד אך ורק למי שתייה!

## תיאור הסמל

אסור להשתמש בסיליקון המסיל חומצה אצטית!

**מידות** (ראה עמוד 33)

**דיאגרמת זרימה** (ראה עמוד 33)

**חלקי חילוף** (ראה עמוד 44)

XX – צבעים
00 – מצופה כרום
14 – Brushed Bronze
25 – Brushed Gold-Optic
34 – Brushed Black Chrome
67 – Matt Black
70 – Matt White
99 – צפוי זהב

**ניקוי** (ראה עמוד 39)

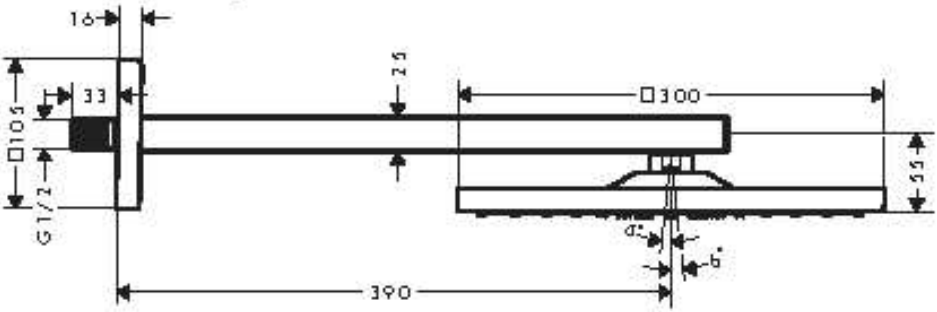
**תעודת בדיקה** (ראה עמוד 43)

**התקנה על קיר** (ראה עמוד 34)

**התקנה על תקרה** (ראה עמוד 36)

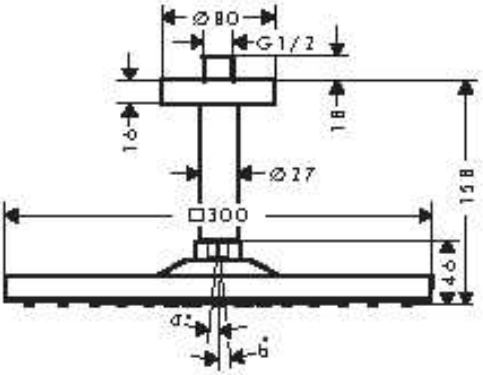
**Raindance E 300 1jet EcoSmart** 26239XX0

**Raindance E 300 1jet EcoSmart+** 26238XX5

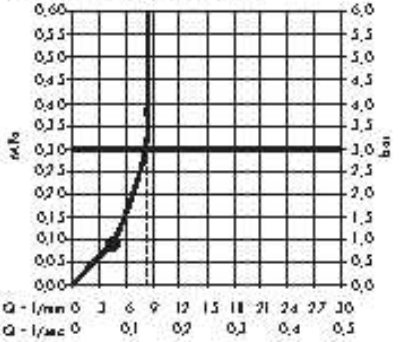



**Raindance E 300 1jet EcoSmart** 26251XX0

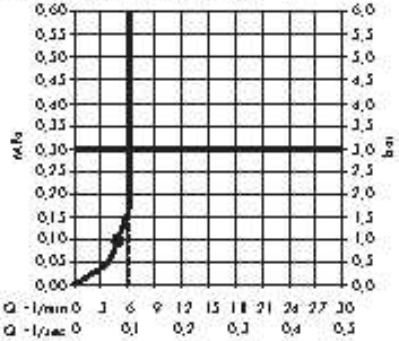
**Raindance E 300 1jet EcoSmart+** 26250XX5

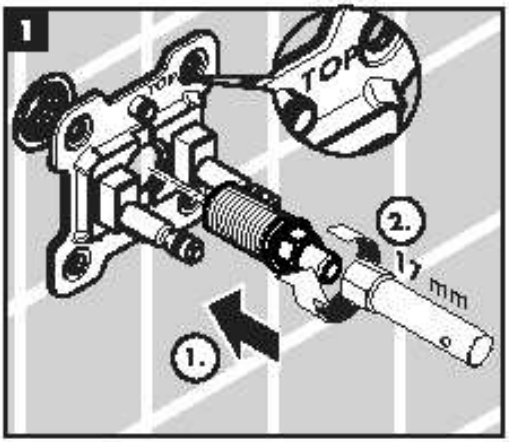


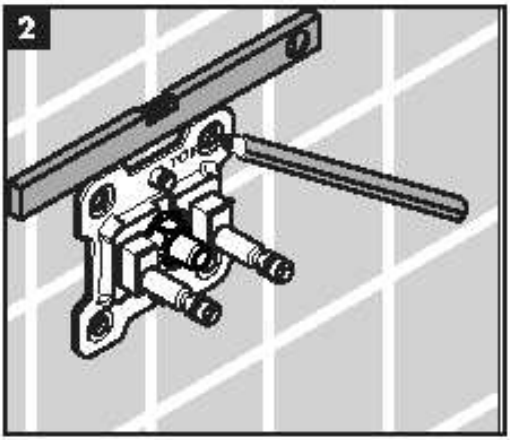

**Raindance E 300 1jet EcoSmart**
26239XX0 / 26251XX0

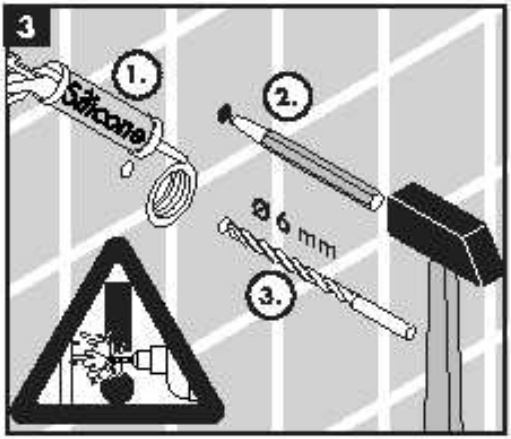


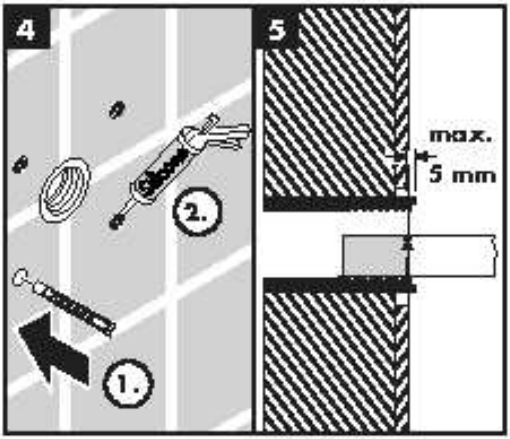

**Raindance E 300 1jet EcoSmart+**
26238XX5 / 26250XX5

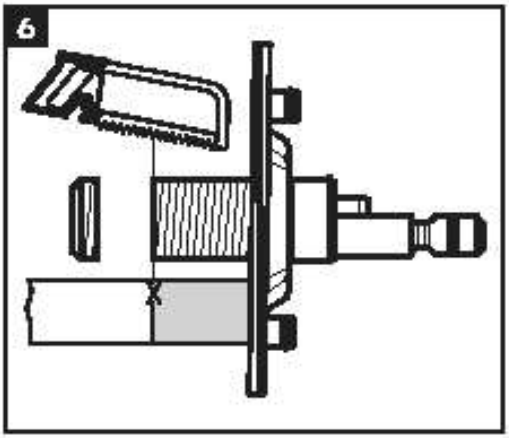


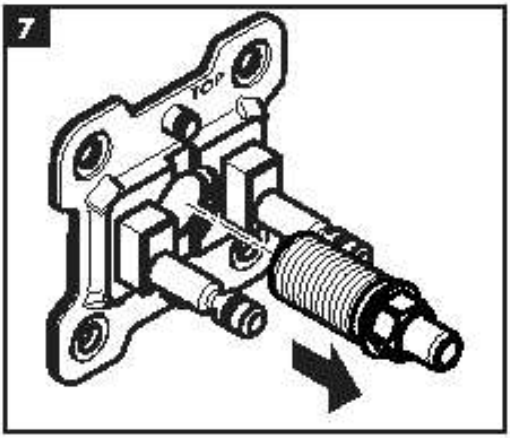

1
TOP
2.
17 mm
1.

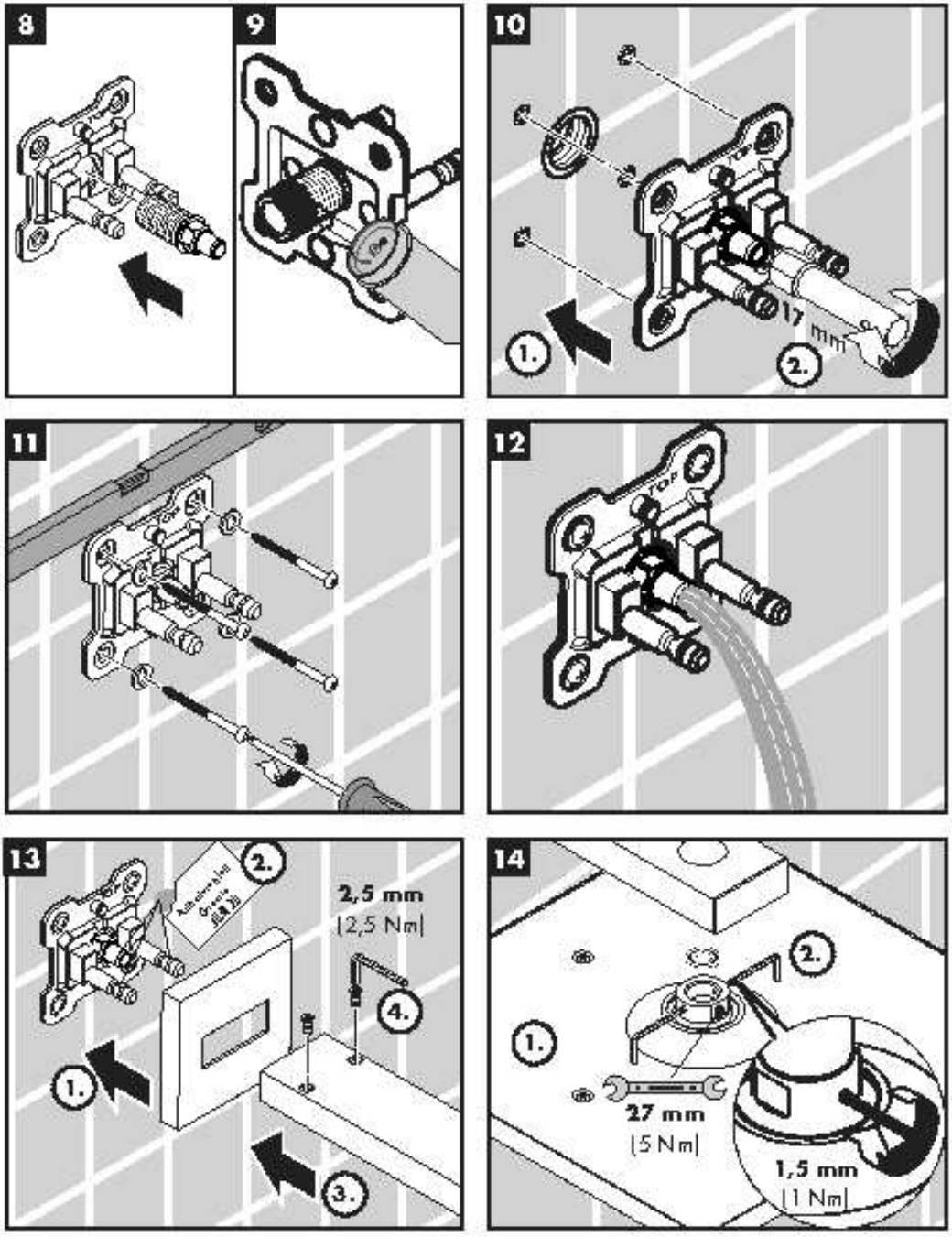

2
TOP

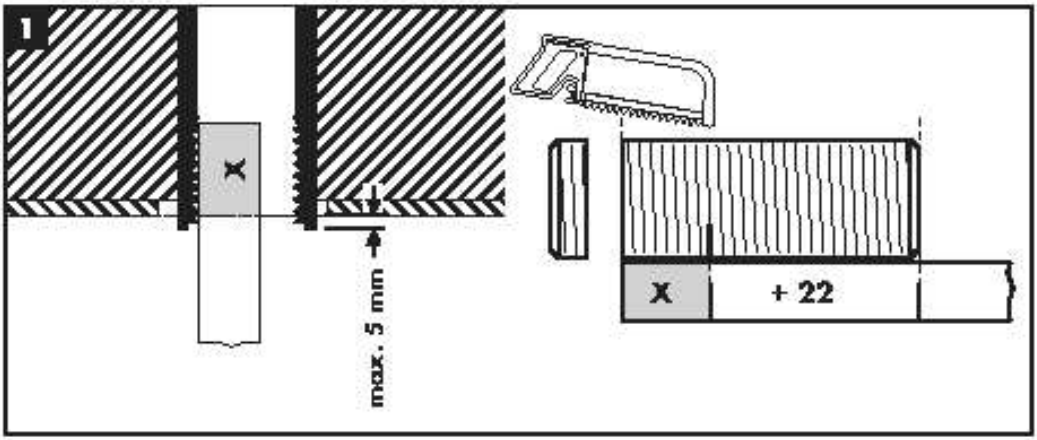

3
1.
Silicone
2.
Ø 6 mm
3.

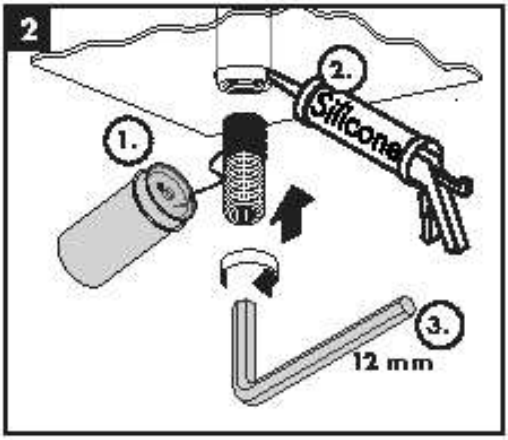

4
Silicone
2.
1.
5
max.
5 mm

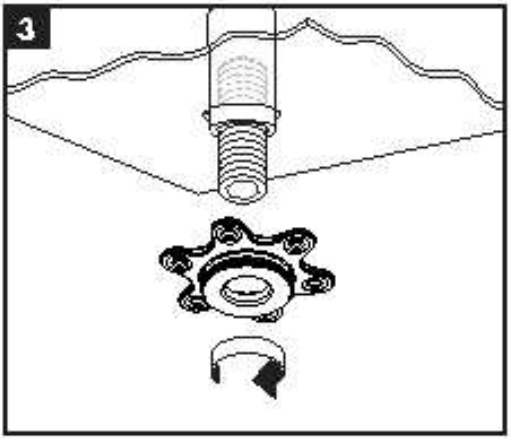

6

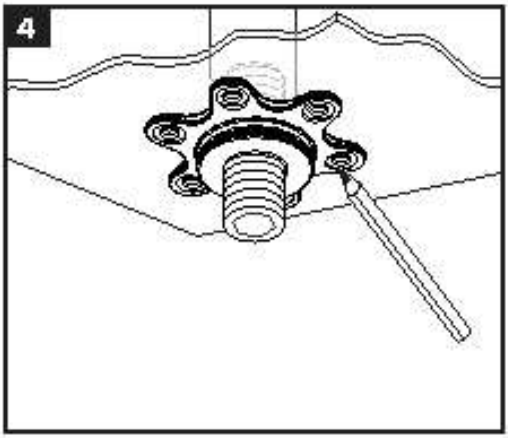

7
TOP

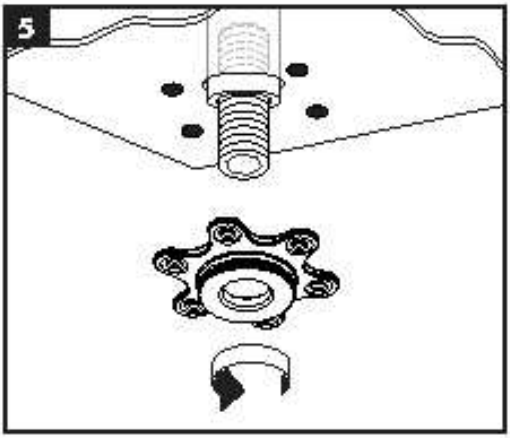

8
9
10
17 mm
1.
2.
11
12
13
2.
2,5 mm
(2,5 Nm)
4.
1.
3.
14
2.
1.
27 mm
(5 Nm)
1,5 mm
(1 Nm)

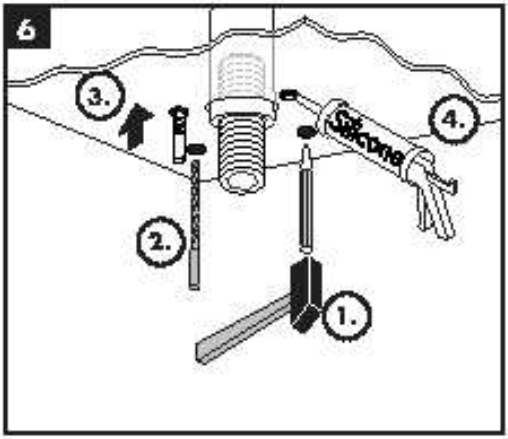

1
X
max. 5 mm
X
+ 22

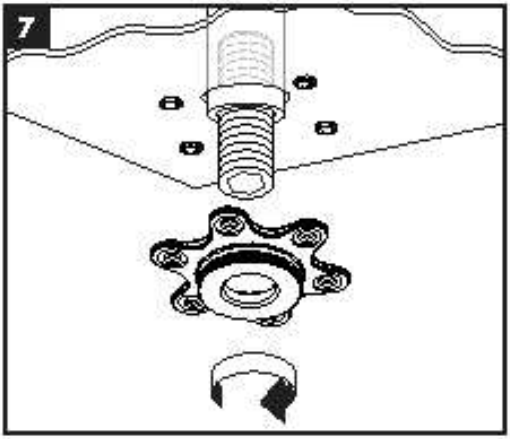

2
2.
Silicone
1.
3.
12 mm

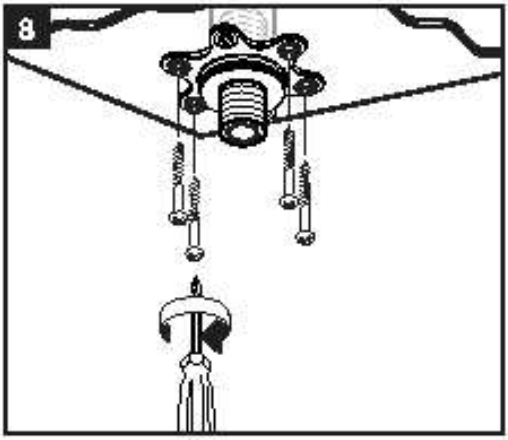

3

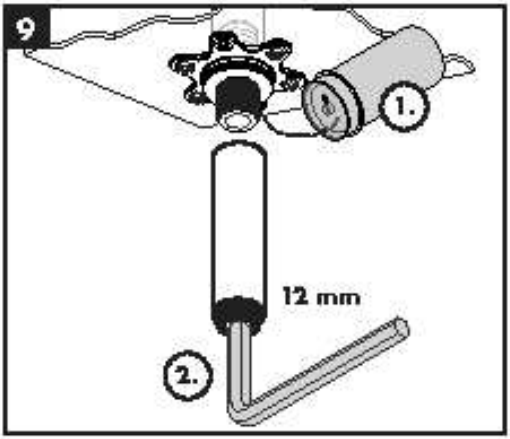

4

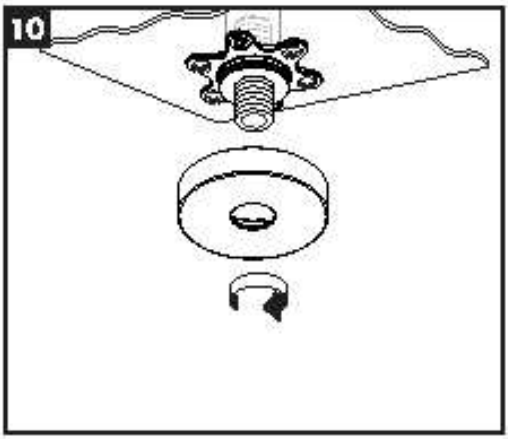

5

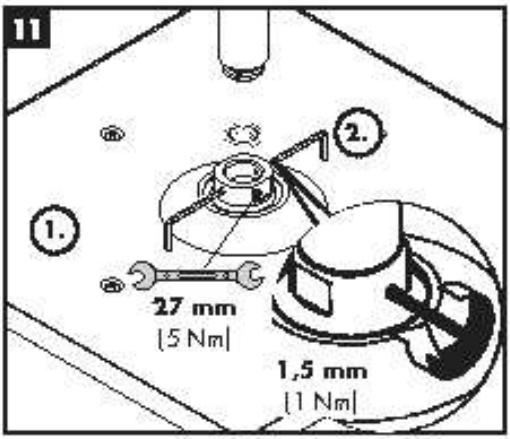

6
3.
4.
2.
1.


7


8


9
1.
12 mm
2.

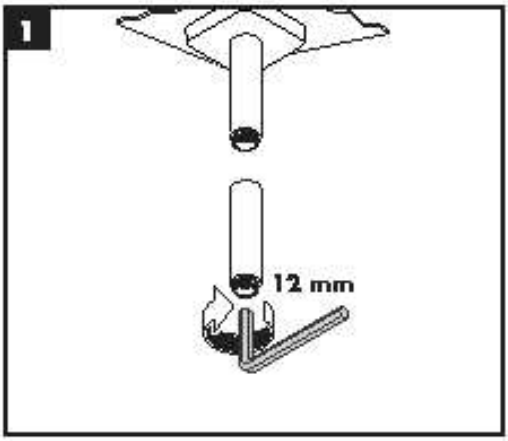

10

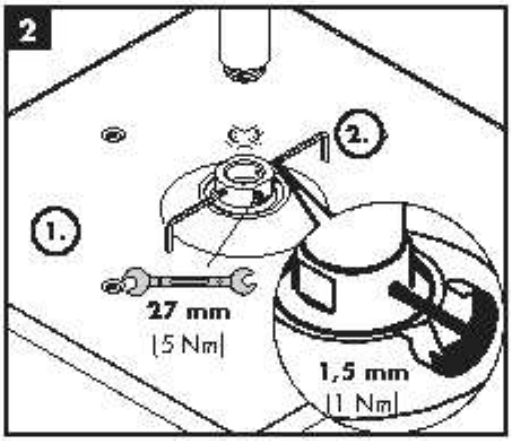

11
2.
1.
27 mm
(5 Nm)
1,5 mm
(1 Nm)

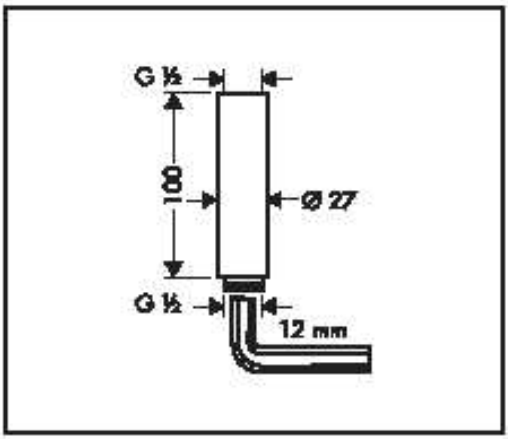
Verlängerung 100 mm
jeu de rallonge 100 mm
extension 100 mm
Prolunga 100 mm
Prolongación 100 mm
Verlengstuk 100 mm
Forlængerset 100 mm
Cresconte 100 mm
Przedłużka 100 mm
prodloužení 100 mm
Predĺženie 100 mm

加长件100 mm
Удлинение 100 мм
Pidennys 100 mm
Förlängning 100 mm
Ilgiklis 100 mm
Produljenje 100 mm
Prelungitor 100 mm
Σωλήνας επιμήκυνσης 100 mm
Podaljšek 100 mm
Pikendus 100 mm
Pagarinājums 100 mm

Produžetak 100 mm
Forlengelse 100 mm
Удължител 100 мм
100 mm延長部材
подовження 100 мм
وصلة إطالة 100 مم
Uzatma 100 mm
Hosszabbítás 100 mm
הארכה 100 מ"מ



www.hansgrohe.com/cleaning-recommendation

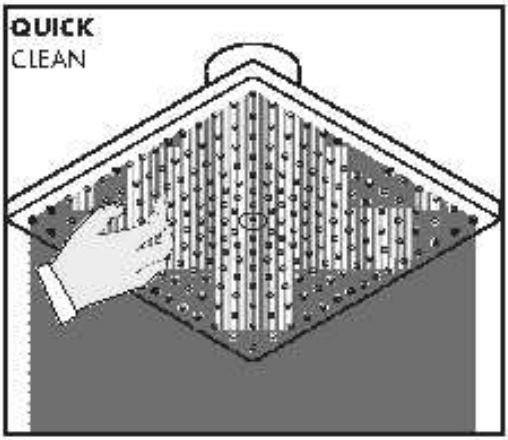







DE Reinigungsempfehlung / Garantie / Kontakt
FR Recommandation pour le nettoyage / Garanties / Contact
EN Cleaning recommendation / Warranty / Contact
IT Raccomandazione di pulizia / Garanzia / Contatto
ES Recomendaciones para la limpieza / Garantía / Contacto
NL Aanbevelingen inzake reiniging / Garantie / Contact
DK Rengøringsvejledning / Garanti / Kontakt
PT Recomendações de limpeza / Garantia / Contacto
PL Zalecenie dotyczące pielęgnacji / Gwarancja / Kontakt
CS Doporučení k čištění / Záruka / Kontakt
SK Odporúčania pre čistenie / Záruka / Kontakt
ZH 清洁指南 / 担保 / 接触
RU Рекомендации по очистке / Гарантия / Контакты
FI Puhdistussuositus / Takuu / Kosketus

SV Rengöringsrekommendationer / Garanti / Kontakt
LT Valymo rekomendacijos / Garantija / Kontaktai
HR Preporuke za čišćenje / Garancija / Kontakt
RO Recomandări pentru curățare / Garanție / Contact
EL Σύσταση καθαρισμού / Εγγύηση / επαφή
SL Priporočilo za čiščenje / Garancija / Kontakt
ET Puhastussoovitused / Garantii / Kontakt
LV Tīrīšanas ieteikumi / Garantija / Kontakti
SR Preporuke za čišćenje / Garancija / Kontakt
NO Anbefaling for rengjøring / Garanti / Kontakt
BG Препоръка за почистване / Гаранция / Контакт
JP お手入れの方法 / 保証について / ご連絡先
UA Рекомендації з чищення / Гарантія / контакт
AR توصيات التنظيف / الضمان / اتصال
TR Temizleme öneris / Garanti / Temas
HU Tisztítási tanácsok / Garancia / érintkezés
HE המלצות לניקוי / אחריות / איש קשר




**DE** Einfach sauber: Kalk lässt sich von den Noppen ganz leicht abrubbeln.

**FR** La propriété en toute simplicité: les dépôts formés sur les buses élastiques en silicone s'éliminent par un simple passage de la main.

**EN** Just clean: simply rub over the spray nozzles to remove lime scale.

**IT** Facile da pulire: Il calcare viene eliminato semplicemente dagli ugelli elastici in silicone.

**ES** Fácil aseo: la cal se puede retirar sencillamente frotando con los dedos de las toberas elásticas de silicona.

**NL** Eenvoudig schoon: Kalk kan eenvoudig van de noppen worden gewreven.

**DK** Enkel rengøring: Det er let at fjerne kalkaflejringer fra stråledyserne.

**PT** Simplesmente limpo: o calcário pode ser simplesmente retirado das saliências através de fricção.

**PL** Po prostu czysto: Pęczki można całkiem łatwo oczyścić z kamienia.

**CS** Jednoduše čisté: Vápenné usazeniny můžete z nopků snadno odstranit otřením.

**SK** Jednoducho čistý: Vodný kameň sa dá zo štetín celkom ľahko odstrániť.

**ZH** 清洁:只需要揉搓花洒表面的出水孔即可去除水垢.

**RU** Простота чистки: известь очень легко стирается с уголшений.

**FI** Yksinkertaisesti puhdas: kalkin voi helposti hieroa iltä nypyistä.

**SV** Enkelt att göra rent: det är lätt att ta bort kalk från nopporna.

**LT** Paprasta švara: kalkės lengvai nugriandomos nuo kilpos.

**HR** Jednostavno čisto: Kamenac se sasvim lako uklanja s izbočina.

**RO** Pur și simplu curat: Calcarul se îndepărtează ușor de pe noduri prin frecare.

**EL** Απλά τέλεια καθαρίσμένα: Τα άλατα μπορούν να αφαιρεθούν με μεγάλη ευκολία από τα σπρέι.

**SL** Preprosto čisto: apnenec se z lahkoto podigne z vozličkov.

**ET** Lihtsalt puhas: lupja saab nuppudelt lihtsalt maha hõõruda.

**LV** Vienkārša tīrīšana: kaļķi no izvirzījumiem ir viegli notrubināms.

**SR** Jednostavno čisto: Kamenac se sasvim lako skida sa izbočina.

**NO** Simpel rengjøring: Ved å gnikke er det lett å fjerne kalk fra nuppene.

**BG** Просто чисто: Варовикът лесно може да се изтрие от удебеленията.

**JP** 簡単に清掃:カルキはノズル部をこすることで簡単に除去できます.

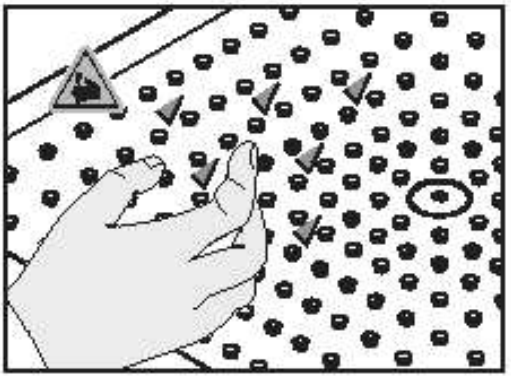
**UA** Просте очищення: потріть розпилювальні форсунки, щоб видалити вапняний наліт.

**AR** إنه سهل التنظيف، حيث يسقط الجير بسهولة شديدة من الأجزاء الناتئة.

**TR** Sadece temiz: Küeç, düğümlerle kolayca ovalanabilir.

**HU** Egyszerűen tiszta: a vízkő egészen könnyen ledörzsölhető a csomókról.

**HE** צחץ פשוט לנקות שפשף את פות ההתזה כדי להסיר אבנית



**DE** Achtung! Bauteile mit beschädigten Oberflächen müssen ausgetauscht werden, ansonsten besteht Verletzungsgefahr.

**FR** Attention! Les robinetteries dont le revêtement est défectueux doivent être échangées pour éviter tout risque de blessure.

**EN** Important! Components with damaged surfaces must be exchanged, otherwise there could be an injury danger.

**IT** Attenzione! Componenti con superfici danneggiate devono essere sostituiti, altrimenti sussiste il pericolo di lesioni.

**ES** ¡Atención! Los componentes con superficies dañadas deberán cambiarse, en otro caso se corre el peligro de lesionarse.

**NL** Attentie! Producten met beschadigde oppervlakken moeten worden uitgewisseld, anders bestaat er gevaar voor verwonding.

**DK** Advarsel! Produkter med beskadigede overflader skal udskiftes, da der ellers kan være fare for kvæstelser.

**PT** Atenção! Componentes com superfícies danificadas devem ser mudados, caso contrário pode haver o perigo de lesão.

**PL** Uwaga! Części z uszkodzoną powierzchnią muszą zostać wymienione, w przeciwnym wypadku istnieje niebezpieczeństwo zranienia.

**CS** Pozor! Díly s poškozenými povrchy se musí vyměnit, jinak vzniká nebezpečí úrazu.

**SK** Pozor! Diely s poškodenými povrchmi sa musia vymeniť, inak vzniká nebezpečenstvo úrazu.

**ZH** 注意！表面损坏的部件必须更换，否则会有受伤的危险.

**RU** ВНИМАНИЕ! Таким образом, детали с поврежденной поверхностью должны быть срочно заменены, в противном случае существует риск получения травм.

**FI** Huomio! Osat, jossa on vahingoittuneita pintoja, on vaihdettava, muuten on olemassa loukkaantumisen vaara.

**SV** OBS! Delar med skadat ytskikt måste bytas ut, eftersom annars risk för skada på person föreligger.

**LT** Dėmesio! Dalys su pažeistu paviršiumi turi būti pakeistos, nes galima susižeisti.

**HR** Pažnja! Dijelove čija je površina oštećena treba zamijeniti, jer u suprotnom postoji opasnost od ozljeđivanja.

**RO** Atenţie! Schimbaţi piesele cu suprafaţa deteriorată, în caz contrar există pericol de accidentare.

**EL** Προσοχή! Εξαρτήματα με φθαρμένες επιφάνειες πρέπει να αντικαθίστανται, διαφορετικά υπάρχει κίνδυνος τραυματισμού.

**SL** Pozor! Sestavne dele s poškodovanimi površinami je treba zamenjati, sicer nastopi nevarnost poškodb.

**ET** Tähelepanu! Vigastatud pinnaga komponendid tuleb välja vahetada, vastasel korral vigastusoht.

**LV** Uzmanību! Sastāvdaļas ar bojātu virsmu ir obligāti jānomaina, citādi tās var izraisīt nopietnus ievainojumus.

**SR** Pažnja! Delove čija je površina oštećena treba zameniti, jer u suprotnom postoji opasnost od povređivanja.

**NO** Obs! Komponenter med ødelagt overflate skal byttes ut. Ellers er det fare for skader.

**BG** Внимание! Елементите с повредени повърхности трябва да се сменят, в противен случай съществува опасност от нараняване.

**JP** 注意！表面が損傷した部品・製品は交換してください。けが等の危険があります.

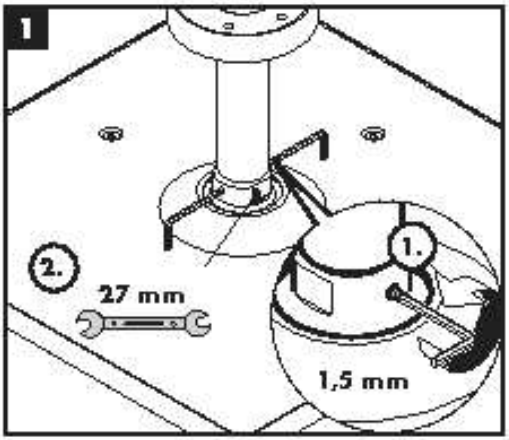
**UA** Важливо! Компоненти з пошкодженими поверхнями необхідно замінити, інакше може виникнути травма.

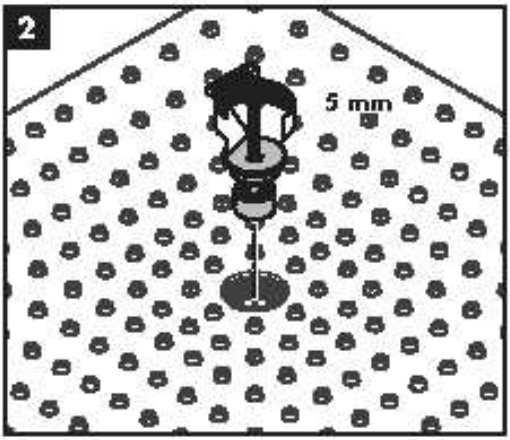
**AR** تنبيه! يجب تغيير المكونات ذات الأسطح التالفة وإلا فإنها قد تنطوي على خطر الإصابة.

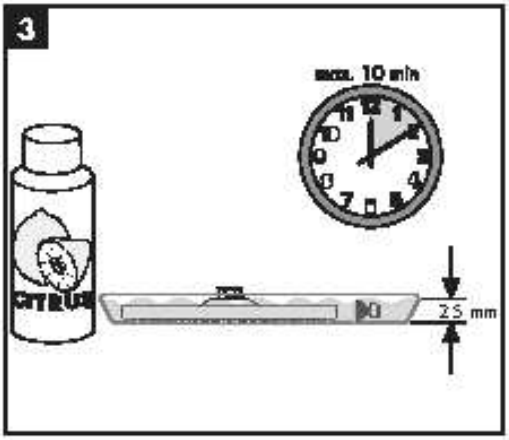
**TR** Önemli! Yüzeyleri zarar görmüş parçalar değiştirilmelidir, aksi takdirde kullanıcıya zarar verebilirler.

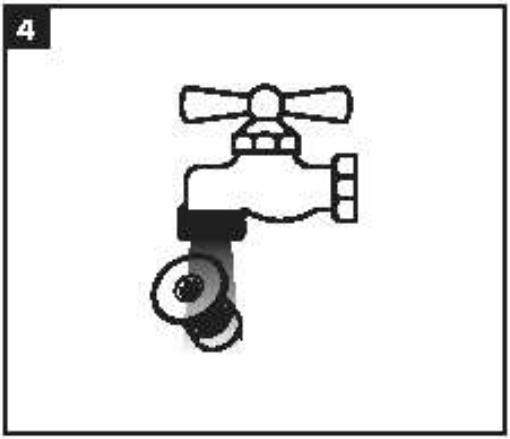
**HU** Figyelem! A sérült felületű alkotóelemeket ki kell cserélni, máskülönben a sérülés veszélye áll fenn.

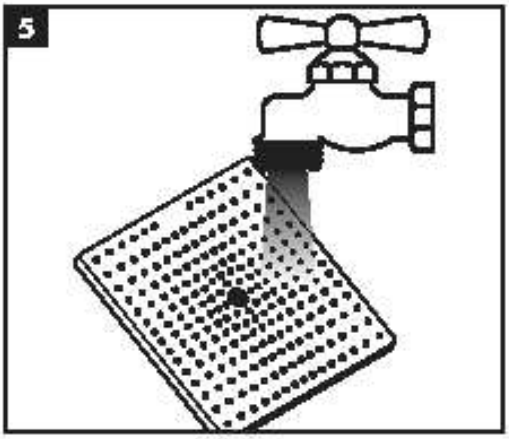
**HE** חשוב! יש להחליף רכיבים שהמשטחים שלהם לא תקינים, מאחר והם מהווים סכנת פציעה.

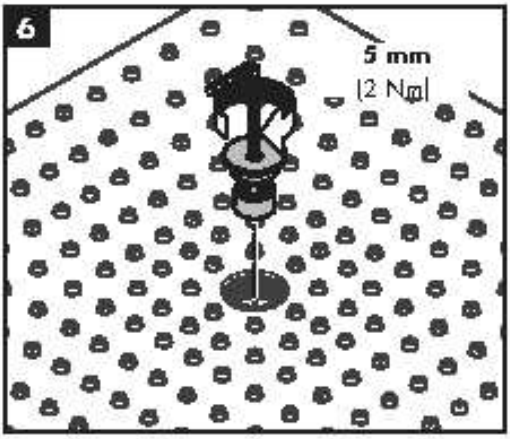

1
2.
27 mm
1.
1,5 mm

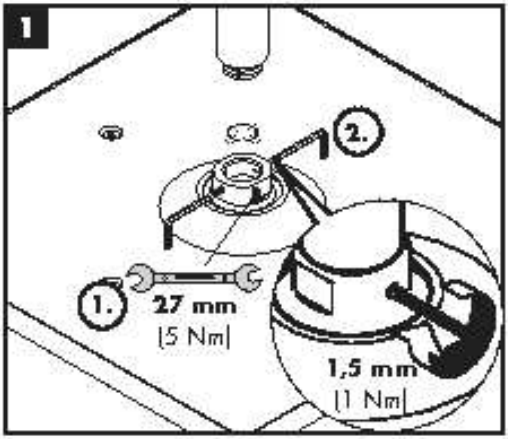

2
5 mm

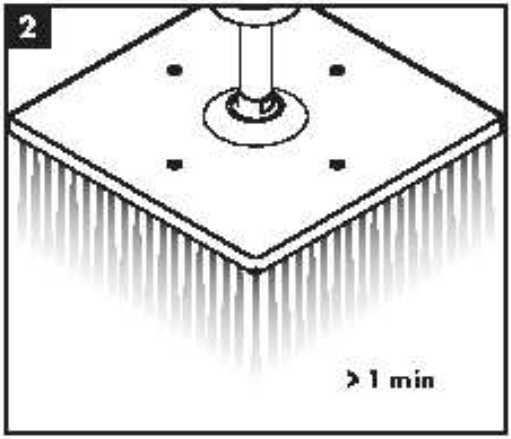

3
max. 10 min
CITRUS
25 mm


4


5


6
5 mm
(2 Nm)



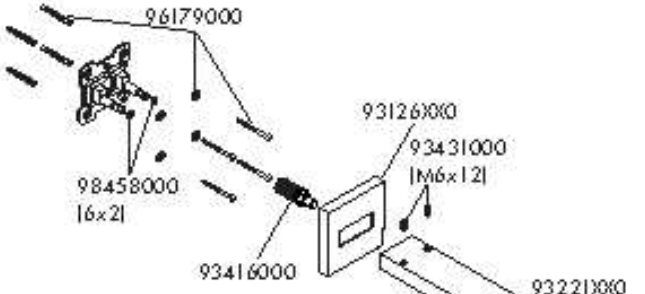




| | P-IX | DVGW | | ETA |
|---|---|---|---|---|
| **26239XX0** | P-IX 3905 8/IZ | CU0489 | | |
| **26251XX0** | P-IX 3905 8/IZ | CU0489 | | |
| **26238XX5** | | | | |
| **26250XX5** | | | | |



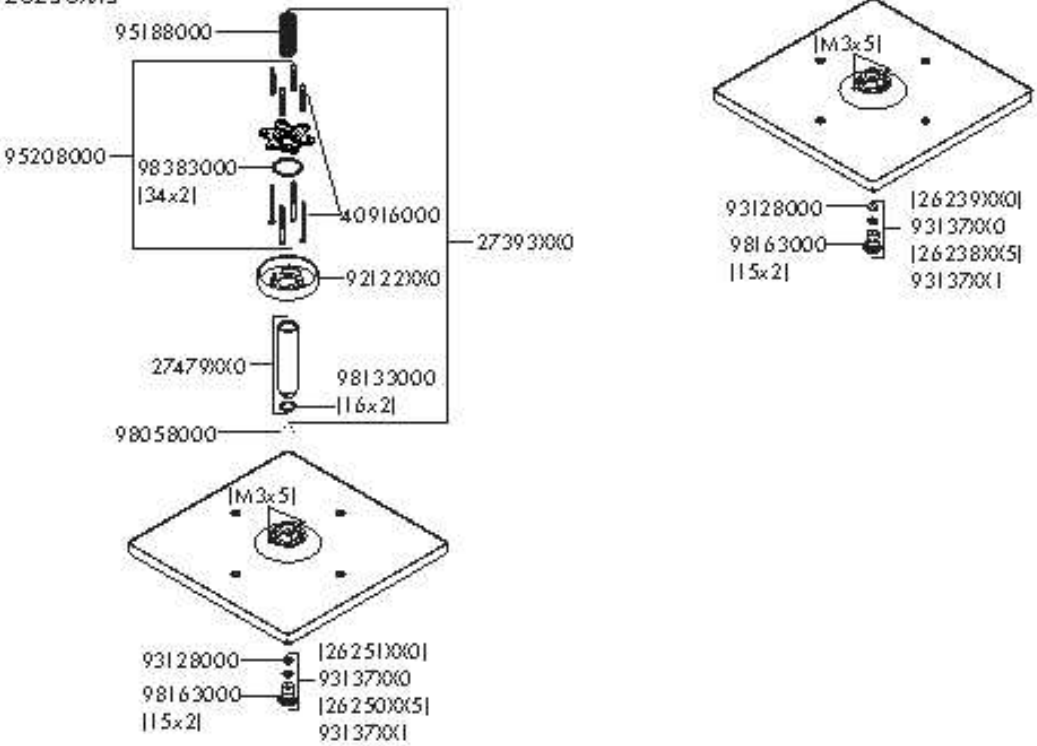
**Raindance E 300 1jet EcoSmart**
26239XX0

**Raindance E 300 1jet EcoSmart+**
26238XX5




**Raindance E 300 1jet EcoSmart**
26251XX0

**Raindance E 300 1jet EcoSmart+**
26250XX5






hansgrohe
Hansgrohe SE · Klaus-Grohe-Str. 5 · D-77761 Schiltach · T +49 (0) 7836/51-1202 · F +49 (0) 7836/511660
E-Mail: info@hansgrohe.com · Internet: www.hansgrohe.com

12/2005
96030903